DOCUMENT RESUME

ED 270 533 UD 024 933

| | |
|---|---|
| TITLE | A Handbook on California Education for Language Minority Parents. Korean/English Edition. |
| INSTITUTION | California State Dept. of Education, Sacramento. Bilingual Education Office. |
| PUB DATE | 86 |
| NOTE | 58p. |
| AVAILABLE FROM | Publications Sales, California State Department of Educaiton, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802 ($3.25). |
| PUB TYPE | Guides - Non-Classroom Use (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171) |
| LANGUAGE | Korean; English |
| EDRS PRICE | MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS. |
| DESCRIPTORS | Bilingual Education Programs; Curriculum; Elementary Secondary Education; *Korean Americans; *Parent Materials; *Parent School Relationship; *Public Schools; *School Orientation |
| IDENTIFIERS | *California |

ABSTRACT

This handbook is designed to help Korean parents of school age children in California understand the operation of the schools. Printed in Korean and English, it is designed in a question and answer format. Included in the handbook is information on student enrollment from kindergarten through grade 12, public school programs and curriculum, graduation requirements, bilingual education, parental involvement, transportation, year-round education, child development, etc. Information is also provided on a variety of programs such as alternative education, vocational education, continuation education, work experience education, and adult education, which may be helpful not only for limited English proficient students but also for parents who seek further educational opportunities in California. (CG)

**********
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
**********

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY

T. Smith

CA State Dept. of Ed.
Sacramento

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

ED270533

# 소수민족언어 학부모를 위한
# 카리포니아 교육 안내서
## (한국어 편)

# A Handbook on California Education for Language Minority Parents
## (Korean Version)

카리포니아 주 교육성 이중언어 교육처 지도하에 준비됨

**Prepared under the direction of the**
**Bilingual Education Office**
**California State Department of Education**

## Publishing Information

이 안내책자는 카리포니아 쌔크라멘토 소재
주 교육성에 의해 출판되었으며 도 서배급
법령 및 주정부규약 11096조에 의해 배 급
되었음 판권 1986 카리포니아 주 교육성

This document was compiled by the Bilingual Education Office, was edited and prepared for photo-offset production by the Bureau of Publications, and was published by the California State Department of Education, 721 Capitol Mall, Sacramento, California (mailing address: P.O. Box 944272, Sacramento, CA 94244-2720). It was printed by the Office of the State Printing and distributed under the provisions of the Library Distribution Act and *Government Code* Section 11096.

©Copyright 1986
California State Department of Education

Copies of this publication are available for $3.25 each, plus sales tax for California residents, from Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.

A complete list of publications available from the Department can be obtained by writing to Publications Sales at the address listed above.

# 목 록


전 언 ..... vii
서 언 ..... viii
사 의 ..... ix
소 개 ..... x

1.0 등록 및 출석, 일반안내, 통학
1.1 언제 학교에 등록해야 하는지? ..... 1
1.2 이웃 학교에 다닐 수 있는지? ..... 1
1.3 학년 수준을 어떻게 결정하는지? ..... 1
1.4 미국학교에서는 외국학교에서 얻은 학점을 받아 주는지? ..... 1
1.5 점심식사는 어떻게 공급되는지? ..... 1
1.6 학비로 얼마를 지불해야 되는지? ..... 1
1.7 학교를 결석했을때 어떻게 해야 하는지? ..... 2
1.8 학교 버스를 타고 통학할 수 있는지? ..... 2
1.9 학교 버스를 놓치면 어떻게 되는지? ..... 2
1.10 특수 교육을 받을 자격은 있지만 정규학교 버스를 탈 수 없을때 어떻게 해야 되는지? ..... 2
1.11 학교 버스를 타고 있는동안 아동을 보호키 위해 무엇을 해야 하는지? ..... 2
1.12 학교 통학버스를 타는데 교육구에선 비용을 부과하는지? ..... 2

2.0 기초 학교 프로그램, 교과과정
2.1 단축수업이란 무엇인지? ..... 3
2.2 국민학교(유치부～6학년)에선 무슨 과목을 가르치는지? ..... 3
2.3 고등학교에선 무슨 과목을 가르치는지? ..... 3
2.4 고등학교에서 필수 이수과목이 무엇인지? ..... 3
2.5 자주학습이란 무엇인지? ..... 3
2.6 어떤 다른 프로그램이 학교에서 실시되고 있는지? ..... 4

3.0 학년, 진급, 시험
3.1 국민학교 성적표에는 무엇이 포함되어 있는지? ..... 5
3.2 고등학교 성적표에는 무엇이 포함되어 있는지? ..... 5
3.3 성적표의 기호는 무엇을 뜻하는지? ..... 5
3.4 품행 성적이란 무엇인지? ..... 5
3.5 학습습관 성적이란 무엇인지? ..... 5
3.6 성적표를 받으면 어떻게 해야 되는지? ..... 6
3.7 성적표는 얼마나 자주 발행되는지? ..... 6

3.8 다음 학년으로 진급되는데 필수 조건이 무엇인지? ..... 6
3.9 학년 유보에는 어떤 절차가 수반되는지? ..... 6
3.10 학생 적성시험 법규는 무엇을 규정하고 있는지? ..... 6
3.11 학생 적성시험 법규는 고등학교를 졸업하는 학생에게 어떤 영향이 미치는지? .. 6
3.12 고등학교 적성시험이란 무엇인지? ..... 6
3.13 누가 적성시험을 봐야 하는지? ..... 6
3.14 적성시험은 몇 번이나 볼 수 있는지? ..... 7
3.15 영어실력 미비한 학생도 영어아닌 다른 나라말로 적성시험을 볼 수 있는지? .... 7
3.16 영어실력 미비한 학생이 적성시험에 합격토록 특별한 배려가 마련되었는지? .... 7
3.17 적성시험에 떨어지면 부모들은 통고를 받는지? ..... 7
3.18 이수과목은 다 마쳤는데 적성시험에 떨어지면 어떻게 해야 하는지? ..... 7
3.19 이수과목도 다 마치지 못하고 또한 적성시험에도 떨어졌다면
어떻게 해야 하는지? ..... 7
3.20 카리포니아 성적평가 프로그램(CAP)이란 무엇인지? ..... 7
3.21 CAP 당국에선 각 학교에 어떤 통지를 보내는지? ..... 8
3.22 CAP의 보고서를 어디에서 입수할 수 있는지? ..... 8
3.23 최근 CAP 시험결과는 언제 입수할 수 있는지? ..... 8
3.24 고등학교 졸업증 없이도 지역사회대학(2년제)에 입학될 수 있는지? ..... 8
3.25 카리포니아 주립대학교(California State University System)의
입학자격규정이 무엇인지? ..... 8
3.26 카리포니아 대학교(University of California System)의
입학자격규정이 무엇인지? ..... 8
3.27 대학교육을 위한 재정적 지원에 어떤 것이 있는지? ..... 9

4.0 이중언어교육

4.1 가정언어조사(Home Language Survey)란 무엇인지? ..... 10
4.2 아동 신분확인이란 무엇인지? ..... 10
4.3 이중언어 교육이란 무엇인지? ..... 10
4.4 이중언어 교육 프로그램의 교직원은 누구인지? ..... 10
4.5 국민학교에선 이중언어 프로그램이 언제 시작되는지? ..... 10
4.6 이중언어 프로그램에는 어떤 종류가 있는지? ..... 11
4.7 국민학교에 영어실력미비의 학생의 수가 10명 미만일때 어떻게 되는지? ..... 11
4.8 중고등학교에선 언제 이중언어 교육 프로그램이 시작되는지? ..... 11
4.9 이중언어 프로그램의 영어실력미비 학생이 얼마동안 남게 되는지? ..... 12
4.10 이중언어 프로그램에 학생이 등록하기 전에 학부모는 통고를 받게 되는지? .... 12
4.11 이중언어 프로그램에 자기 자녀를 참여시키지 않으려면 어떻게 해야 되는지? .. 12
4.12 개인학습 프로그램(ILP)에서 자기 자녀를 빼도록 요청할 수 있는지? ..... 12

4.13 이중언어 자문위원회란 무엇인지? ..... 12
4.14 이중언어 자문위원회의 책임은 무엇인지? ..... 12

5.0 부수적 교육프로그램 및 봉사
5.1 진급배치 프로그램이란 무엇인지? ..... 14
5.2 선택교육이란 무엇인지? ..... 14
5.3 보습교육이란 무엇인지? ..... 14
5.4 보습교육은 누가 받게 되는지? ..... 14
5.5 직업교육이란 무엇인지? ..... 14
5.6 직업교육의 의도가 무엇인지? ..... 14
5.7 누가 직업교육을 받을수 있는지? ..... 14
5.8 실기경험교육이란 무엇인지? ..... 15
5.9 성인교육이란 무엇인지? ..... 15
5.10 성인교육비는 누가 지불하는지? ..... 15
5.11 성인교육 프로그램에 누가 등록할 자격이 있는지? ..... 15
5.12 기회교육이란 무엇인지? ..... 15
5.13 누가 기회교육을 마련하는지? ..... 15
5.14 주교육제도에 아동육성 프로그램이 있는지? ..... 16
5.15 주정부보조 아동육성 프로그램에 자격이있는지? ..... 16
5.16 주정부보조 아동육성 프로그램에는 몇 종류가 있는지? ..... 16
5.17 어디에 가서 아동을 등록시킬 수 있는지? ..... 16
5.18 그 프로그램에서 아동은 무엇을 배우는지? ..... 16
5.19 학부모나 아동들은 어떤 혜택을 받을 수 있는지? ..... 16
5.20 프로그램의 비용이 얼마나 드는지? ..... 17
5.21 연중무휴 학교(Year-round School)란 무엇인지? ..... 17
5.22 연중행사표란 무엇인지? ..... 17
5.23 연중무휴 학교의 학생은 정규학교의 학생과 같은 프로그램으로 공부하는지? .... 17
5.24 모든 학교가 어째서 연중무휴 학교가 아닌지? ..... 17
5.25 연중무휴 학교가 필요한지? ..... 17
5.26 연중무휴 학교 아동들은 다같이 학교에 다니는지? ..... 17
5.27 연중무휴 학교에는 여름학교가 있는지? ..... 18
5.28 연중무휴 학교에 관한 더 구체적 내용을 어디서 입수할 수 있는지? ..... 18
5.29 아동들이 연중무휴 학교를 즐길 것인지? ..... 18
5.30 여름학교란 무엇인지? ..... 18
5.31 여름학교에선 아동을 어떻게 돕는지? ..... 18
5.32 아동이 선천적으로 재능이 있는지 어떻게 아는가? ..... 18
5.33 카리포니아 영재교육 프로그램의 특징이 무엇인지? ..... 18

5.34 카리포니아 영재교육 프로그램의 신분부류란 무엇인지? ····· 19
5.35 아동이 선천적으로 재능이 있음을 아는데 어떤 증거를 이용하는지? ····· 19
5.36 카리포니아 영재교육 프로그램(GATE)에선 몇 학년을 가르치는지? ····· 19
5.37 교육구 당국은 GATE 프로그램을 실시토록 요청을 받는지? ····· 19
5.38 직업허가란 무엇인지? ····· 19
5.39 직업허가 발행을 누가 책임지고 있는지? ····· 19
5.40 유효 직업허가증에는 어떤 내용이 적혀 있는지? ····· 19

6.0 학부모의 학교참여
6.1 아동학사문제에 어째서 학부모가 참여해야 하는지? ····· 21
6.2 가정에서 아동들의 교육을 어떻게 도와야 되는지? ····· 21
6.3 어떤 방법으로 아동학교에 참여할 수 있는지? ····· 21
6.4 학부모로서 어떤 권리가 있는지? ····· 22

7.0 공립학교 제도의 구조
7.1 공립학교 제도는 어떤 것인지? ····· 24
7.2 공립학교에 영향을 줄 주요기관은 어떤 것인지? ····· 24
7.3 교육구산하 학교를 누가 통솔하는지? ····· 24
7.4 특수 국민학교의 구조는 어떤 것인지? ····· 24
7.5 특수 고등학교의 구조는 어떤 것인지? ····· 24
7.6 교육구는 어떻게 재정적 뒷바침이 되는지? ····· 24
7.7 공립학교 제도를 학부모들은 어째서 알아야 되는지? ····· 24

# 전 언

카리포니아 공립학교에선 모든 학생들에게 풍부한 교육기회를 제공하고 있다. 이 안내책자로 학교를 알 수 있고 또한 학교와 가까이 할 수 있다. 그런고로 이런 교육의 기회를 전적으로 이용할 수가 있다.

모든 분야에 종사하고 있는 카리포니아 주민들은 공립학교 재활성화를 위해서, 또한 공립학교의 우수성을 보장키 위해 필요한 기재와 자원을 교사들에게 마련해 주기 위해 종합 학교 개혁 노력에 경주하고 있다. 학교 교과과정 개선과 우수교사 유치, 교장 보충 및 훈련, 시험문제 및 교재 개비 및 학교 개혁에 학부모, 사업계의 지도자 그리고 지역사회가 참여토록 카리포니아주 전역을 거쳐 협동노력이 지금 이행되고 있다.

가정과 학교와의 협조가 이 노력에 있어 한 중요한 요인이 되며 우리 아동들의 교육 향상은 가정과 학교를 융합하고 제각기 힘을 이용함으로서 이룩될 것이다. 학생들에게 모두 훌륭한 교육을 마련해 주기 위해서 학부모, 교사 및 학교행정가들이 다같이 책임을 져야한다.

이 소책자가 발행되는데 대한 여러 학부모님들의 관심은 여러분 자녀교육에 여러분이 직접 참여하겠다는 원대한 공약과 희망을 보여준 것입니다. 이것은 고무적인 것이며, 저는 여러분의 지혜와 예견에 찬사를 아끼지 않습니다. 학부모 여러분의 교육의 참여는 학생 학업달성에 가장 중요한 요인중의 하나입니다. 그 이유를 알기란 어렵지 않습니다. 아이들이 집에서 배운 교훈을 쉽게 학교로 옮깁니다. 학부모 — 제일 먼저 중요한 교사 — 들이 배움과 학업달성을 소중히 여길때 자녀들도 똑같이 소중히 여깁니다.

교육연구 결과에 의하면 학부모들이 자녀들의 학업에 관여하면 강력하고 지속적인 영향이 있음을 보여주고 있다. 좋은 학교 프로그램과 학부모의 협조에서 받는 학생들의 혜택의 예 가운데서 학생의 학업달성이 가장 중요하다. 주 교육성에는 공립학교 교육에 학부모들이 참여토록 장려하는데 노력을 기울이고 있다.

가정과 학교와의 협조는 훌륭한 학교 프로그램과 효율적인 학생학습에 열쇠가 된다. 이 소책자가 그러한 효과적인 동참자를 기르도록 해 주기를 바란다.

Bill Honig

빌 호닉

카리포니아 교육성
교육감

# 서 언

1983 — 84 학년도에 카리포니아에 9십만명 이상의 학생들이 영어아닌 다른 나라 말을 그들의 제일 언어로 사용된 것으로 보고되었다. 그 숫자중에서 약 4십 8만 7천명이 영어를 잘 못하는 학생으로 밝혀졌다. 소수민족언어를 말하는 학부모를 위한 카리포니아 교육안내서는 새로 이민 은 영어를 잘 못하는 학생의 부모를 도와 카리포니아 공립학교가 마련하는 교육의 기회를 최대한으로 이용할 수 있도록 개발이 되었다.

영어를 잘 못하는 학생들에게 중요한 것은 부모들이 카리포니아 교육제도와 기회를 아는 가정 분위기를 조성해 주는데 있다. 주요 교육자로서 학부모들은 자기 자녀의 필요성에 대해서 잘 알고 있어야 되는데 새로운 교육환경에 익숙치 못해 가끔 소외되는 경우가 있다.

이 안내서에서 제공되는 내용으로 학부모들은 더욱 효과적 방법으로 자녀들의 교육을 도울 수 있을 것이다. 이 안내서에는 학생등록, 공립학교 프로그램과 교과과정, 졸업이수 학점, 이중언어교육, 학부모의 참여, 통학, 년중무휴 학교, 유아발육 등에 관한 내용이 수록되어 있으며 이 내용은 학부모들이 자기 자녀를 직접 도와주는데 필요하다. 이 책자에는 역시 선택교육, 직업교육, 보습교육, 직장연수교육 및 성인교육과 같은 여러가지 프로그램에 관한 안내가 마련되어 있고, 이 내용은 영어를 잘 못하는 학생뿐만 아니라 카리포니아에서 가일층교육의 기회를 찾고저 하는 학부모에게도 도움이 된다. 이 소책자를 개발하는데 본 교육당국이 참여한데 대해서 기쁘게 생각한다. 이 책자로 학부모들을 교육함으로서 소수민족언어 학생들을 위한 교육봉사향상에 간접적이나마 중요한 공헌이 될 것을 믿는다.

JAMES R. SMITH
부 교 육 감

RAMIRO REYES
원조 계획부 부장

LEO LOPEZ
이중언어 교육처 처장

# 사 의

카리포니아 교육성은 이 소책자를 준비하는데 협조한 다음 여러분께 사의를 표하고 싶다 :

⊙ 교육성 소수민족언어 학부모 소책자 위원회는 Robert Bennett, Gene Bradford, Richard Diaz, Don Glines, Marcelett Henry, Ed O'Malley, Dolores Paz, Paul Plowman, Dan Reibson, Tomas Roybal, Glen Thomas, Elena Wong 그리고 Alex Yeh로 구성돼 있다. 위원회 의원들은 이 책자의 필요성을 확인하고, 이 책자를 개발할 효과적 기구를 조직했고, 아울러 각 초고를 기술하는동안 지침을 마련해 주었다.

⊙ 본 책자의 번역은 L.A. 통합 교육국 자문관인 박 기덕 박사께서 수고해 주었다.

CHONG K. PARK

소수민족언어 학부모 소책자 위원회
위 원 장

# 소 개

소수민족언어 학부모를 위한 카리포니아 교육에 관한 책자는 카리포니아에 거주하는 소수민족언어 학생들의 학부모들을 돕기위해 계획되었다. 이 책자는 카리포니아 교육성이 소수민족언어 학부모에게 카리포니아 학교의 운영을 명백히 알려주기 위한 기술적 협조 노력의 일환이며 이렇게 함으로써 학부모들은 자기 자녀교육을 더욱 잘 협조할 수 있기 때문이다. 학부모들은 제일 중요한 교육자여야만 하며 또한 그들 자녀의 필요성에 관해서도 알고 있어야만 된다.

이 책자에는 유치부에서 12학년에 이르기까지 등록하는 학생들과 연관된 교육제도와 등록절차에 관한 기본내용이 마련되어 있다. 또한 이 책자에선 카리포니아 적성 프로그램 테스트와 고등학교 검정고사와 같은 카리포니아에서 사용되는 여러가지 시험에 관해서 설명되고 있다. 이 책자에는 영어를 잘 못하는 소수민족언어 학생에 대한 이중언어 교육과 다른 봉사에 관한 부서가 포함되어 있다. 소수민족언어 학생들의 학부모 대부분은 미국에서 학교 교육을 못받아 미국에서 학업을 보다 잘 이해할 수 있도록 직업교육, 성인교육, 보습교육과 같은 다른 형태의 프로그램 등이 설명되어 있다. 또 다른 항목에선 학부모들이 여러 다른 나라에서 교사나 교육 행정가들과 밀접하게 관여한 경험이 전혀 없었다는 사실을 극복키 위해 학부모의 참여를 설명하고 있다.

이 책자에선 전반적인 내용을 제공해주지 못하고 있는데 그 이유는 각 학교나 교육구마다 서로 다른 방법으로 교육프로그램이 운영되고 있기 때문이다. 필요하다면 학부모들은 더 구체적 내용을 위해 교사, 학교 상담관, 교장 또는 다른 인사들을 당연히 찾아봐야 한다.

## 1.0 등록 및 출석, 일반안내, 통학

### 1.1 언제 학교에 등록해야 하는지?

자녀가 6살이 되면 국민학교 일학년에 등록시켜야 된다. 9월이 되기전 나이가 5살 9개월이면 9월에 학교가 시작되면 등록시킬 수 있다. 학교에 들어갈 나이의 이민자녀들은 미국에 도착하자 곧 학교에 등록시켜야 한다. 7월에 시작하는 연중무휴 학교를 제외하고선 아동들은 9월 첫번째 날에 학교에 등록되어야 한다. 정상 학사년도는 9월에서 6월까지이다.

### 1.2 이웃 학교에 다닐 수 있는지?

대체로 다닐 수 있다. 그러나 어떤 교육구에선 학생초과를 피하기 위해, 민족균형을 이룩키 위해 또는 특수교육을 이웃 학교에서 멀어진 다른 곳에서 마련해 주기 위해 이웃 학교에서 멀어진 다른 학교로 아동을 보낼 수 있다. 만일 여러분 교육구에서 아동들을 버스로 다른 학교로 통학시키고 있으면 여러분 자녀를 이웃 학교에 남게 해주도록 요청할 수 있다.

### 1.3 학년수준을 어떻게 결정하는지?

학년은 근본적으로 나이와 학교경력을 토대로 결정된다. 9월에 나이가 적어도 4살 9개월이 된 아동은 유치부에 등록될 수 있다. 나이가 6살이 된 아동은 1학년에 등록되고 6살 이상의 아동은 일학년에서 12학년에 이르기까지 적절한 학년에 학교장이 배정한다.

### 1.4 미국학교에서는 외국학교에서 받은 학점을 받아 주는지?

국민학교 나이의 아동에겐 이전학교의 기록이 학교당국이 가장 좋은 프로그램을 아동에게 마련해 주는데 도움이 된다. 고등학교 학생에겐 이전학교에서 받은 학점은 배치되기 전에 평가 되어진다.

### 1.5 점심식사는 어떻게 공급되는지?

아동들은 점심을 가져올 수도 있고, 또한 학교에서 사먹을 수도 있다. 학교 대부분은 카후테리아 시설이 있고 그곳에서 싼 값으로 영양가 있고 균형잡힌 음식을 공급한다. 재정에 어려움이 있는 학부모들은 만일 그들이 무료급식 또는 할인급식에 자격이 있으면 학교당국에 요청할 수 있다. 카리포니아 학교들은 매 수업일마다 공립학교에 다니는 필요한 모든 아동들에게 영양적으로 적절한 음식을 마련해 주도록 법적으로 요구되고 있다. 어떤 학교는 아주 싼 값으로 또는 가정이 저소득층의 범주에 속하면 무료로 아침식사를 준다.

### 1.6 학비는 얼마를 지불해야 되는지?

미국 공립학교 입학은 무료이며 책도 무료로 아동들에게 대여해 준다. 교복은 필요없다. 특히 고등학교의 어떤 학급에선 학생 개인공급품 값으로 다소 비용을 지불해야 한다. 학부모들은 자녀의 점심값을 지불토록 되어 있다.

1.7 학교를 결석했을때 어떻게 해야 하는지?

학교당국에 전화하여 자기 아이가 왜 학교를 못 가는지 그 이유를 알려주어야 한다. 자기 아이가 학교에 가는 날에 서명한 쪽지를 주어서 보내야 되며 그 쪽지에는 결석한 날짜와 이유를 적어야 된다.

1.8 학교버스를 타고 통학할 수 있는지?

교육구마다 전부 버스통학을 제공하고 있는 것은 아니다. 버스통학을 제공하는 학교중에서 걷는 거리가 학교에서 멀리 떨어진 학생에게만 버스통학이 허용된다. 자기 자녀의 학교당국에 문의하여 교통편의, 버스정류장의 위치, 승차 및 하차 시간표 등을 확인해야 하며 또한 개학 첫날을 쉽게 보내기 위해 학부모와 학생을 위한 특별지도 모임이 있는지도 알아 보아야 한다.

1.9 학교버스를 놓치면 어떻게 되는지?

자기 자녀를 보호하고 다른 방도로 학교로 보낼 계획을 해두는 것이 중요하다. 버스를 놓쳤을때 무엇을 하고, 어디에 가야 하는지를 자녀에게 일러두는 것이 좋다.

1.10 특수교육을 받을 자격은 있지만 정규학교버스를 탈 수 없을때 어떻게 해야 되는지?

특수교육을 받을 자격이 있으면 자녀의 개인교육계획에 따라 어떤 종류의 교통수단이 자녀에게 자격이 있는지를 알려 준다. 더 구체적 내용을 알려면 학교 교직원에게 문의하면 된다.

1.11 학교버스를 타고 있는동안 아동을 보호키 위해 무엇을 해야 하는지?

버스타는데 대한 규칙을 알아야 한다. 자녀가 운전수 말을 알아듣기 어려울때는 자녀를 도와 규칙을 이해시키고 지키도록 해야 한다. 학교버스 운전사는 아동의 학교통학을 안전하게 하려고 노력을 한다. 학부모와 아동들에게서 협조를 바라고 있다.

1.12 학교통학버스를 타는데 교육구에서 비용을 부담하는지?

버스타는데 차 값을 부과시킬 수 있다. 자기 교육구에서 버스타는 차 값을 부과하는지를 학교당국에 문의해야 한다. 불구아동이나 저소득층 아동에게는 버스값을 부과하지 않는다. 무료통학은 누가 할 수 있는지를 교육구 당국에서 결정한다.

## 2.0 기초 학교프로그램 : 교과과정

### 2.1 단축수업이란 무엇인지?

단축수업이란 정상수업시간을 단축하는 것을 말한다. 학생들은 정규수업시간보다 일찍 집에 보내도록 허용된다. 나머지 수업시간은 교사회의나 다른 학교일로 이용된다. 단축수업이 계획되고 자녀들이 파악하게 될때는 서신으로 미리 학부모에게 통고해 준다.

### 2.2 국민학교(유치부~6학년)에선 무슨 과목을 가르치는지?

국민학교에서 배우는 기초과목은 언어(듣기, 말하기, 읽기 및 쓰기가 포함됨), 수학, 사회생활, 과학 그리고 체육 등이다. 이밖에 다른 과목은 음악과 미술이다. 어떤 학교는 두나라 말로 읽기와 다른 학과목을 가르친다.

### 2.3 고등학교에서는 무슨 과목을 가르치는지?

제공되는 학과목이 여러가지이다. 자녀가 등록한 학교당국에 연락해서 어떤 과목들이 제공되는지를 알아볼 필요가 있다. 학과목의 예를 들면 대수, 영어, 타자, 세계사, 생물학, 체육, 외국어, 미술, 가정학, 산업학 및 직업교육 등이 있다. 이중 어떤 과목은 필수과목이며 다른 과목은 학생의 취미를 충족키 위한 선택과목이다. 자세한 내용은 자기 지역 고등학교당국에 문의해봐야 한다.

### 2.4 고등학교 필수 이수과목이 무엇인지?

1986 - 87 학년도부터는 고등학교 졸업증을 받을 학생은(9학년에서 12학년까지) 모두 다음 학과목을 반드시 이수해야 한다.

㉮ 다음 명시된 학과목 수를 택해야 하며 각 학과는 일년의 기간으로 되어 있다.
- ㉠ 영어 세 과정
- ㉡ 수학 두 과정
- ㉢ 생물과 물리를 포함한 과학 두 과정
- ㉣ 미국역사, 지리, 세계사, 문화, 미국정부, 공민 및 경제를 포함한 사회생활 세과정
- ㉤ 미술 또는 외국어 한 과목
- ㉥ 이 규약의 규정에 준하여 제외된 학생이 아닌한 체육에서 두 과정

㉯ 교육위원회에서 법으로 제정된 다른 한 과목

유의해야 할 중요한 사항은 1986 - 87 학년도 초까지 적절한 모든 학과목을 필하도록 계획되어야 한다.

### 2.5 자주학습이란 무엇인지?

자주학습은(유치부에서 12학년까지) 정규수업과 같은 수업프로그램을 갖게 되지만 수업은 교실아닌 다른 곳에서 행해진다. 자주학습은 가정에서 수업을 할 수도 있고 또한 배움의 적절한 기회를 마련해 줄 어떤 곳에서나 허용된다.

2.6 어떤 다른 프로그램이 학교에서 실시되고 있는지?

연방정부 및 주정부 당국에선 특별한 필요가 있는 학생들을 위해 프로그램을 설정할 수도 있다. 예를 들면 영어를 배우는데 여러분 자녀들은 특별한 도움을 받을 수도 있다. 그러나 교육구마다 모두 특별 프로그램을 갖고 있는 것은 아니다.

## 3.0 학년, 진급, 시험

### 3.1 국민학교 성적표에는 무엇이 포함되어 있는지?

어떤 교육구에선 성적표 표기에 A, B, C, D, F 및 I를 쓰고, 반면 어떤 교육구에선 E, G, S, N 및 E 또는 S, U 및 N을 쓴다. 비록 표기의 차이는 있지만 일반적 개념과 내용은 비슷하다. 국민학교 성적표에는 다음 학과목이 예거되어 있다.

- ⊙ 언어(듣기, 말하기, 읽기 및 쓰기, 문법과 철자)
- ⊙ 수학
- ⊙ 사회과학
- ⊙ 자연과학
- ⊙ 보건
- ⊙ 음악
- ⊙ 미술

성적표에는 학생의 출석사항, 품행성적 및 교사와 학부모가 적을 평가란도 있다. 성적표 표기는 성적표에 설명되어 있다.

### 3.2 고등학교 성적표에는 무엇이 포함되어 있는지?

일반적으로 각 학과목의 제목, 학생과 교사의 이름, 택한 학과목의 성적, 품행성적, 교사 및 학부모 평가란, 그리고 학생출석 사항 등이 있다.

### 3.3 성적표의 기호는 무엇을 뜻하는지?

학교 대부분이 다음 기호를 성적표에 쓴다.

A = 뛰어남
B = 좋음
C = 만족함
D = 성적향상이 필요함
F = 낙제
I = 미완성

E = 뛰어남
G = 좋음
S = 만족함
N = 성적향상이 필요함
U = 불만족함

S = 만족함
U = 불만족함
N = 성적향상이 필요로 함

### 3.4 공민성적이란 무엇인지?

품행성적에 해당하며, 이 성적은 학생의 겸손, 책임감, 복종, 공정한 행위 및 사교성등에 대한 교사의 관찰에 근거를 두고 있다.

### 3.5 학습습관 성적이란 무엇인지?

학습습관 성적에는 독창성, 정확성, 숙제의 민첩한 완성 및 정결 등이 포함되어 있다.

3.6 성적표를 받으면 어떻게 해야 되는지?

교사의 평가와 성적을 점검해야 한다. 그리고 성적표에 서명하고 자녀편에 성적표를 학교에 돌려 보내야 한다. 이따금 교사가 학부모에게 면담을 요청하여 자녀의 학습 진전에 관해서 논의하기를 원한다. 성적표에 학부모의 평을 포함시킬 수도 있다.

3.7 성적표는 얼마나 자주 발행하는지?

일년에 4번 발행한다.

3.8 다음 학년에 진급되는데 필수 조건이 무엇인지?

학생의 학습진전에 근거를 두고 국민학교 교사들은 학생이 다음 학년으로 진급될 것인지 그렇지 않으면 같은 학년에 남게 될 것인지를 결정짓게 된다. 학생이 같은 학년에 남게되면 학부모와 상의케 된다. 고등학교의 경우는 다 마친 학과목의 학점과 표준적성시험점수등이 학년 진급에 큰 요인이 된다. 학년진급에 관한 정책을 학교당국에 문의하길 바란다.

3.9 학년 유보에는 어떤 절차가 수반되는지?

학교당국은 학생 모두가 다음 학년으로 진급되기를 바란다. 만일 학생이 배움에 어려움이 있으면 교사가 도움을 주며 또한 다음 학년으로 진급될만큼 충분히 공부를 못했으면 한학기 더 같은 학년에 유보시킬 가능성도 있다. 학교당국은 학생들에게 최선책이 무엇인지를 결정키 위해 학부모나 후견인과 협의를 한다.

3.10 학생 적성시험 법규는 무엇을 규정하고 있는지?

카리포니아 공립학교에 다니는 학생들은 4학년에서 6학년까지, 또는 10학년에서 11학년에 이르기까지 최소한 1회 교육구 자체에서 개발한 독해력, 작문 및 수학에 관한 적성시험을 보도록 법으로 정하고 있다.

3.11 학생 적성시험 법규는 고등학교를 졸업하는 학생에게 어떤 영향을 미치는지?

고등학교 졸업증을 받으려면 고등학교 이수과목을 필해야 하고 또한 교육구 적성시험에 합격되어야만 한다.

3.12 고등학교 적성시험이란 무엇인지?

각 교육구마다 고등학교 졸업생을 위한 적성시험의 기준을 설정해야 한다. 이 기준에는 최소한 읽기, 쓰기 및 수학 등이 포함되어야 하며 각 교육구마다 이 기준에 입학해서 학생들의 실력달성을 평가할 테스트를 개발해야 한다.

3.13 누가 적성시험을 봐야 하는지?

졸업하기 위해선 고등학교 학생들은 모두 적성시험에 합격해야 한다.

3.14 적성시험을 몇번이나 볼 수 있는지?

각 교육구마다 그 자체의 시험예정표를 갖고 있다. 그러나 모든 교육구는 시험에 떨어진 학생들이 교육구 시험예정표가 허용하는 한도내에서 가능한한 여러번 시험에 응시케 하도록 요청을 받고 있다.

3.15 영어실력이 미비한 학생도 영어 아닌 다른 나라말로 적성시험을 볼 수 있는지?

적성시험에는 영어만을 사용해야 한다. 학교당국은 시험시간동안 모국어를 사용하는 것을 허용하지만 최종시험에선 영어를 사용해야 한다.

3.16 영어실력 미비한 학생이 적성시험에 합격토록 특별한 배려가 마련되는지?

학교당국에선 영어실력미비 학생들이 적성시험에 대비토록 이중언어교육을 마련하여 주고 있다.

3.17 적성시험에 떨어지면 부모들은 통고를 받는지?

적성시험에 떨어지면 학교당국에선 학부모에게 서신으로 통고하며 또한 학부모를 초청하여 학생이 적성시험에 합격토록 도울려면 학교당국과 학부모는 무엇을 해야 되는지를 의논차 면담을 하도록 돼 있다.

3.18 이수과목은 다 마쳤는데 적성시험에 떨어졌다면 어떻게 해야 되는지?

적성시험에는 떨어졌지만 모든 이수과목을 필했을 때는 시험에 합격할 때까지 계속해서 시험에 응시해야 한다. 여러 학교당국에선 시험에 떨어진 학생들을 위해서 보충수업을 마련해 주고 있다.

3.19 이수과목도 다 마치지 못하고 또한 적성시험에도 떨어졌다면 어떤 다른 방도로 졸업장을 받을 길이 없는지?

이수과목을 마치지 못해서 졸업자격이 없는 학생들은 계속해서 학과목을 택하여 이수과목을 필해야 한다. 16세 이상된 학생은 어느 누구나 카리포니아 고등학교 검정시험에 응시할 수 있다. 이 시험은 카리포니아주의 100여 교장에서 일년에 3회에 걸쳐 실시되고 있다.(시험시간과 장소는 모든 고등학교와 공립도서관에 공시된다.) 이 시험에 합격한 학생은 고등학교 졸업증과 동등한 자격증을 받게 된다. 18세 이상의 사람으로 고등학교를 졸업 못했거나 또는 고등학교에 다니지 않는 사람도 고등학교 졸업증과같은 자격을 갖기 위해 시험에 응시할 수 있다. 이 시험은 일년에 카리포니아주의 250여 시험장에서 실시되고 있다.

3.20 카리포니아 성적평가 프로그램(CAP)이란 무엇인지?

카리포니아 평가 프로그램에선 매 해 카리포니아 공립 국민학교와 고등학교를 평가한다. 이 프로그램에선 매 해 3학년, 6학년, 8학년 및 12학년 학생들을 대상으로 30분짜리 시험을 치루게 한다. CAP에선 모든 학교에 똑같은 시험문제를 주고 카리포니아 국민학교

와 고등학교 학생들의 읽기, 언어 및 수학분야에서 성적달성에 관한 카리포니아주 전체의 일정한 정보를 마련한다.

3.21 CAP 당국에선 각 학교에 어떤 통지를 보내는지?

CAP은 다음과 같은 정보를 마련해 주고 있다 :

⊙ 읽기, 언어 및 수학에 있어서 전반적 학교별 점수
⊙ 기초과목 프로그램의 강점과 약점에 관한 상세한 정보
⊙ 점수경향을 알기 위한 수년에 걸친 비교된 정보
⊙ 자기 학교와 비슷한 학교와의 비교 및 카리포니아의 모든 학교와의 비교
⊙ 읽기, 쓰기 및 수학에 대한 학생들의 태도에 관한 정보
⊙ 학생들의 여러 다른 그룹의 과업에 관한 정보: 즉 여학생과 남학생과의 관계, 신입생과 여러해 학교에 다닌 학생과의 관계 등
⊙ 테레비 관람, 숙제 및 오락독서와 같은 학교과업과 연관된 다른 요인에 관한 주기적 정보

3.22 CAP의 보고서를 어디서 입수할 수 있는지?

각 학교나 교육구 당국에선 3학년, 6학년, 9학년 및 12학년에 대한 보고서를 비치하고 있다.

3.23 최근 CAP 시험결과를 어디에서 입수할 수 있는지?

전 학년도의 결과는 매 11월 자기 다니는 학교나 교육구에서 입수할 수 있다. 교육구에선 매 해 자체의 교육위원회와 주 교육위원회에 결과를 보고한다.

3.24 고등학교 졸업증없이도 지역사회대학(2년제)에 입학될 수 있는지?

입학될 수 있다. 고등학교 졸업증을 갖고 있거나 또는 그와 동등한 자격을 가지고 있거나 또는 18세 이상된 사람으로서 수업혜택을 받을 수 있는 어느 누구나 지역사회대학에 입학할 자격이 있다. 입학코저 하는 학생은 지역사회대학 입학사정사무처와 협의하길 바란다.

3.25 카리포니아 주립대학교(California State University System)의 입학자격 규정이 무엇인지?

카리포니아 주립대학교에서는 고등학교 졸업생의 1/3 상위권에 드는 학생을 선발한다. 입학하려면 체육 및 군사학을 제외한 모든 학과목에서 평균 2.0 이상을 받아야 한다. 평량평균 3.2에서 2.0 사이에 있는 학생은 SAT나 ACT 시험에서 좋은 점수를 받아야 입학이 될 수 있다. 1984년 가을학기부터는 신입생들은 대학예비영어 8학기와 대학예비수학 4학기를 완수해야 대학입학 자격을 받게 된다.

3.26 카리포니아 대학교(University of California)의 입학자격 규정이 무엇인지?

카리포니아 고등학교 졸업생중 1/8 상위권에 있는 학생을 신입생으로 선발한다. 입학자격이 있으려면 학부입학 신청서에 명시된 학과, 시험 및 학사 자격등에 부합되어야 한다. 이

신청서는 어느 학교에서나 무료로 입수할 수 있다.

3.27 대학교육을 위한 재정적 지원에 어떤 것이 있는지?

재정적 도움이 필요한 학생에게(상환할 필요가 없는 돈) 장학금, 대여 장학금 및 시간제 직장등과 같은 여러가지 종류의 재정적 지원이 있다. 재정적 지원에 관한 내용을 알려면 자녀가 관심이 있는 학교의 장학기금 담당부서에 문의해야 한다. 고등학교 학생은 자기 학교 상담관을 만나 문의하기 바란다. 연방정부 및 주정부 도움을 신청할려면 카리포니아 학생 장학금 신청서양식을 학교나 카리포니아 학생재정지원 심의회(1401 First Ave., Sacramento, CA 95814) 에서 입수해서 신청해야 한다.

## 4.0 이중언어교육

### 4.1 가정언어조사(Home Language Survey)란 무엇인지?

카리포니아 공립학교에 등록할때 가정에서 사용되는 언어가 무엇인지를 결정키 위해 가정언어조사를 아동에게 실시한다. 카리포니아주 언어조사를 확정짓기 위해 교육구들이 의무적으로 이 양식을 작성한다. 다음 질문사항중 어느 것이나 영어 아닌 다른 나라말로 답하게 되면 그 아동은 영어를 전혀 못하는 아이로 결정된다.

㉠ 자녀가 말을 처음 하기 시작했을때 어떤 언어를 배웠는지?
㉡ 가정에서 어느 나라말을 가장 많이 쓰는지?
㉢ 자녀에게 어느 나라말을 가장 많이 쓰는지?
㉣ 가정에서 어른들이 어느 나라말을 가장 많이 쓰는지?

### 4.2 아동신분확인이란 무엇인지?

가정언어조사결과 가정에서 쓰는 말이 영어 아닌 다른 나라말이라면 아동들은 주정부에서 지정된 구어영어 적성시험의 이해력 및 말하기 시험을 보게 된다. 점수는 출제자의 규범에 따라야 한다. 읽기와 쓰기시험은 유치부, 일학년 및 2학년 학생들에겐 선택으로 돼 있다. 아동이 말하기 시험에서 좋은 점수를 못 받으면 그 아동은 영어수준미달(LEP)로 평가되어 적절한 이중언어 프로그램에 배정되어야 한다. 그러나 아동이 좋은 점수를 받고 또한 동년배의 대다수의 학생과 영어실력이 비등하면 그 아동은 영어수준도달(FEP)로 평가되어 정규학급(영어만 씀)에 배치되어야 한다.

### 4.3 이중언어교육이란 무엇인가?

이중언어교육은 영어수준미달(LEP) 학생을 위한 것이다. 이 프로그램은 학생을 도와 모국어를 거쳐 영어를 배우게 한다. 이중언어 교실에선 필요하다면 아동들의 모국어와 영어로 학과목을 가르친다. 이렇게 학생들은 모국어로 이념을 배우고 반면 영어에도 익숙케 된다.

### 4.4 이중언어교육 프로그램의 교직원은 누구인지?

교사들은 이중언어 교사자격증을 받아야 한다. 그러나 이중언어 프로그램의 교사가 제 1 언어를 유창하게 못할때는 학생 모국어에 유창한 보조교사가 학생을 돕는다. 각 채용된 보조교사가 영어나 학생의 모국어를 말하고, 읽고, 쓸 수 있음을 보증하는 규정은 교육구 책임소관이다. 보조교사는 또한 그들이 배치된 이중언어 교실에서 영어수준미달 학생의 문화에도 익숙해야 한다.

### 4.5 국민학교에선 언제 이중언어 프로그램이 시작되는지?

어느 교육구의 학교이던 같은 학년에 같은 말을 하는 아동으로 영어수준미달 아동이 10명 이상이 있을때는 독립된 교실에서 이중언어 프로그램을 제공해야 된다.

4.6 이중언어 프로그램에는 어떤 종류가 있는지?

⊙ 기초 이중언어교육 프로그램 : 기초 이중언어교육은 영어수준미달 학생의 제 1 언어와 영어 두 나라말로 교육을 받는 체계있는 교육 프로그램을 말한다. 이 프로그램의 주목표는 영어실력과 영어수준미달 아동의 학과실력달성을 증진하는데 있다.

⊙ 이중언어 · 이중문화 교육 : 이중언어 · 이중문화 교육은 영어수준미달 학생의 제1 언어와 영어 두 나라말로 교육받는 체계있는 교육프로그램을 말한다. 이 프로그램의 목표는 영어수준미달 학생의 전반적 영어실력 향상과 학생의 제 1 언어 실력을 증진시키는데 있다.

⊙ 새로운 이중언어 프로그램 : 새로운 이중언어 프로그램의 목적은 새로운 운영방법에 중점을 두고 앞서 말한 프로그램의 쇄신과 팀교육 강조 및 영어수준미달 학생에게 배움의 기회를 넓히기 위한 다른 적절한 향상책을 말한다.

4.7 국민학교에 영어수준미달 학생의 수가 10명 미만일때 어떻게 되는지?

영어실력 향상과 주학과목을 학생 제 1 언어로 가르쳐 정상학업달성 유지함으로써 영어수준미달 학생에게 동등한 교육기회를 부과토록 제정된 개인학습 프로그램(ILP)을 학생들에게 마련해 줄 것이다.

⊙ 국민학교 개인학습 프로그램 :
국민학교 개인학습 프로그램은 기초 이중언어, 이중언어 · 이중문화 또는 실험 이중언어 프로그램등에 등록하고 있지 않는 국민학교 영어수준미달 학생에게 꼭 필요한 최소 프로그램이다. 이 프로그램은 영어실력 향상을 조장하고 또한 주학과목 교육을 학생의 제1언어를 사용하여 정상적 학과 달성을 유지시킴으로써 국민학교 영어수준미달 학생에게 동등한 교육기회를 마련키 위해 제정된 개별 프로그램이다.

4.8 중고등학교에선 언제 이중언어 프로그램이 시작되는지?

중고등학교 프로그램에 대한 언어학적 기준에 근거로 보면 교실구성 요건이 없다. 그러나 제 1 언어를 구사하는 교사는 이중언어 교사가 될 것이며 만일 그런 교사가 없으면 이중언어 보조교사의 도움으로 언어개발 전문가가 그 역활을 할 것이다. 중고등학교에는 두 종류의 이중언어 프로그램이 있다.

⊙ 중고등학교 언어개발 프로그램 : 중고등학교 영어수준미달 학생의 목표는 이중언어 교사 자격을 지닌 교사나 또는 이중언어 보조교사의 도움으로 언어개발 전문가가 가르치는 체계화된 이중언어 프로그램을 마련해 주는 것이다. 이 프로그램은 영어실력을 향상 시키고 또한 졸업에 필요한 비선택학과목 교육을 학생의 제 1 언어로 하여 학과 달성을 조장토록 계획되었다.

⊙ 중고등학교 개인학습 프로그램 : 이 중고등학교 개인학습 프로그램은 중고등학교 영어수준미달 학생을 위해 필요한 최소 프로그램이다. 또한 이 프로그램은 중고등학교 언어개발 프로그램에 등록돼 있지 않는 모든 영어수준미달 학생에게 마련해 줘야 한다. 이 프로그램은 영어실력을 향상시키고 주학과목 교육을 학생의 제 1 언어로 하여 정상학업달성을 유지시켜 동등한 교육의 기회를 보장토록 제정된 체계화된 개인교육프로그램이다.

4.9 이중언어 프로그램에 영어수준미달 학생은 얼마동안 남게 되는지?

모든 영어수준미달 학생은 교육구에서 선정한 시험도구로 영어실력평가를 받는다. 영어수준미달 학생이 교육구에서 채택된 기준에 근거를 둔 영어수준달성 규정에 부합이 될 때는 이 학생은 영어수준달성 학생으로 재구분되어 영어만으로 교육하는 정규 프로그램으로 들어갈 자격을 갖게 된다.

4.10 이중언어 프로그램에 등록하기 전에 학부모는 통고를 받게 되는지?

받게 된다. 이중언어 프로그램에 등록하기전 학부모들은 다음 사항에 대해서 서면으로 통고 받게 된다.

⊙ 프로그램 제공
⊙ 프로그램 선택
⊙ 프로그램을 볼 학부모의 권리
⊙ 프로그램에서 학생을 그만 두게 할 수 있는 권리
⊙ 학교나 교육구 이중언어 자문위원회에 학부모가 참여할 권리

4.11 이중언어 프로그램에 자기 자녀를 참여 안시킬려면 어떻게 해야 하는지?

영어수준미달 학생의 부모가 자기 자녀를 이중언어 프로그램(국민학교 및 중고등학교) 에서 빼내기를 원하면 학교당국은 그 학생에게 개인학습 프로그램을 마련해 줘야 한다.

4.12 개인학습 프로그램에서 자기 자녀를 빼도록 요청할 수 있는지?

할 수 있다. 학부모들은 자기 자녀가 개인학습 프로그램에서 빠지도록 요청할 수 있다(국민학교 및 중고등학교). 그런 경우에는 교육구는 교육행정가나 또는 그 프로그램을 잘 아는 담당관에 의해 학부모는 개인학습 프로그램의 목표, 대상 및 활동에 관해서 통고를 받았음을 입증하는 한 절차를 확립해 놔야 한다. 즉 학부모와 행정책임자에 의해 서명된 자퇴요청서, 학생이 자퇴하는 개인학습 프로그램의 사본등이 학교 서류철에 보관 되어야 한다.

4.13 이중언어 자문위원회란 무엇인지?

50명 이상의 영어수준미달 학생이 있는 학교 교육구마다 이중언어교육 자문위원회가 구성되어야 한다. 동시에 20명 이상의 영어수준미달 학생이 있는 학교도 학교단위 자문위원회를 구성해야 한다. 교육구에 의해 채용되지 않은 영어수준미달 학생 학부모들이 위원회에 가입되는 것을 원칙으로 환영한다. 이런 학부모들이 위원회원의 대다수를 차지하게 될 것이다.

4.14 이중언어 자문위원회의 책임이 무엇인지?

위원회는 학교단위 이중언어 주요계획을 참작케 될 교육구 이중언어교육 주요계획의 개발

을 위해 자문한다. 또한 위원회는 학교단위로 교육구 전반의 이중언어교육 필요 평가를 실시하는데 도움을 준다. 따라서 위원회는 다음 사항에 책임이 있다.

⊙ 교육구 이중언어교육 프로그램, 목표 및 목적을 설정하는데 자문함
⊙ 교사 및 보조교사 자격요건 준수보장할 계획 개선을 도움
⊙ 해마다 언어조사 실시를 협조하며 또한 양자택일할 기구 및 절차 이용요청에 대해 자문함
⊙ 영어수준미달 학생, 영어수준달성 학생, 처음 등록시 영어만 말하는 학생 등의 서면통고에 대한 재평가
⊙ 교육구 재구분 규정, 표준 및 절차에 관한 재평가
⊙ 이중언어교육에 연관된 유예요청에 관한 서명

## 5.0 부수적 교육프로그람 및 봉사

### 5.1 상급학과배치 프로그램이란 무엇인지?

상급학과배치 프로그램은 고등학교에서 많은 학생들이 대학수준 학과를 마칠 수 있다는 사실에 근거를 둔 공동협조교육 노력의 일환이다. 유능하고 관심있는 학생에겐 대학수준 학습과 상급학과 배치시험을 통해 실력을 과시할 수 있는 기회를 준다.

### 5.2 선택교육이란 무엇인지?

선택교육을 통해 학부모, 학생 그리고 교사들은 자기가 원하는 학교나 교육프로그램을 요청할 수 있게 된다. 학교당국은 요청받은 것을 해 줄 필요성은 없지만 대다수의 학교당국은 여러가지 다른 필요사항을 마련해 준다. 예를 들면 학교당국은 학생들이 자기 모국어로 학업을 시작할 수 있는 선택학교를 알선해 주거나 또는 교사들이 학생의 제 1 언어를 할 수 있는 교실에 등록시켜 준다. 학부모나 학생들은 실시되는 선택학과나 학교에 관해 문의해야 한다. 또한 실시되지 않는 프로그램도 역시 알아봐야 한다.

### 5.3 보습교육이란 무엇인지?

보습교육에선 등록당시 나이가 16세나 17세가 된 학생에게 시간제 출석을 마련해 준다. 보습 고등학교나 보습학급은 카리포니아에서 제일 큰 중퇴방지 프로그램의 역활을 하고 있다. 그 목표는 적은 규모의 학교 여건에서 교육구 졸업규정 요건에 학생들이 부합토록 융통성 있고 개별화 된 프로그램을 마련해 주는데 있다.

### 5.4 보습교육에 누가 자격이 있는지?

학생이 시간제로 공용이 되어 있거나, 완전히 공용이 되어 있거나 또는 현재 다른 훈련프로그램이나 교육 프로그램에 등록이 되어 있거나 또는 육체적, 사회적 또는 경제적 이유로 정규 수업일보다 짧은 수업을 필요할 경우 시간제로 고등학교 수업이 필요할 수 있다.

### 5.5 직업교육이란 무엇인지?

직업교육은 특별한 직업교육과 학과목 수업이 포함되어 있다. 교육구와 지역 직업교육원에서 카리포니아 공립학교에 등록된 모든 학생에게 직업교육을 마련해 준다. 직업교육을 전적으로 이수키 위해 수업이 필요한 학생에겐 시간제 일자리를 갖게 할 수도 있다.

### 5.6 직업교육 의도가 무엇인지?

직업교육 프로그램은 질적으로 높고 현실적이며 또한 학생의 필요, 흥미 및 능력에 적합한 훈련이나 혹은 재훈련을 마련해 주는데 그 의도가 있다.

### 5.7 누가 직업교육을 받을 수 있는지?

자격있는 학생들은 고등학교 학생, 정식교육을 마치거나 또는 마치지 못한 학생, 직장에

들어갈 준비중인 학생, 현재 고용되어 있으나 기술향상이 필요한 사람 또는 새로운 기술을 배워야 할 사람, 특별 교육장애를 지닌 사람 또는 대학이나 전문대학에 다니는 학생 등이다.

5.8 직장경험교육이란 무엇인지?

직장경험교육이란 고등학교 교육구 집행위원회나 지방교육 대행기관에서 설정한 교육과정이다. 인정될 프로그램의 기준과 운영방침은 주정부에서 설정한다. 카리포니아의 세가지 직장경험 프로그램은 다음과 같다.

⊙ 탐색직장경험교육 : 직업안내와 발견과정에서 학생을 돕기 위해 계획된 연관된 교육과 체계화된 직업경험과의 결합체이다. 학생들은 여러가지 직업을 관찰할 기회를 갖게 되며 생산적 기술을 가르칠 의도는 없다.

⊙ 일반직장경험교육 : 바람직한 직장 습성과 태도를 습득키 위해 학생들을 돕기 위해 계획된 직장경험교육과 연관된 교육과 유급 고용의 결합체이다. 유급 고용은 학생의 직업목표와 연관될 필요가 없다.

⊙ 직업적 직장경험교육 : 학생들의 직업목표와 직접 연관되는 현행 직업교육학과와 유급 고용경험의 결합체이다.

5.9 성인교육이란 무엇인지?

성인교육은 지역사회 조직체를 통해 기초교육, 제 2 외국어로 배우는 영어 및 성인에게 흥미있는 여러 과목을 마련해 준다. 프로그램을 알기 위해선 여러분의 지역 고등학교나 교육구와 연락해야 한다.

5.10 성인교육비는 누가 지불하는지?

카리포니아주는 주교육성을 통해서 8학년 이하 학생에게 기초교육을 마련하고 또한 제 2 외국어로 영어를 가르칠 자격있는 교육기관에게 매년 자금을 준다.

5.11 성인교육 프로그램에 누가 등록할 자격이 있는지?

고등학교에 등록하지 않은 16세 또는 그 이상의 학생으로서 학식이 낮고 영어를 전혀 모르는 학생들이 성인교육 프로그램의 대상자들이다. 그러나 영어를 유창하게 하거나 고등학교 졸업증이 있거나 또는 대학학위까지 있는 사람들을 위해 지식과 교양을 넓혀줄 여러가지 프로그램도 제공한다.

5.12 기회교육이란 무엇인지?

기회교육학급이나 개인기회교육 프로그램은 학생들이 학교에서 성공토록 돕기 위해 제정된 여러 프로그램중에 속해 있다. 신분이 밝혀진 학생들은 최소 출석일을 대신해서 또는 따라서 시간제 적응학급에 배치된다.

5.13 누가 기회교육을 마련하는지?

프로그램과 여러가지 서비스는 자격있는 학교 교직원에 의해 마련된다. 이 프로그램은 학

생들이 계속해서 교육을 받고, 적응문제를 경감시키고 또한 학생들이 가능한 속히 정규학교나 학급에 돌아갈 수 있는 기회를 마련해 준다.

5.14 주교육제도에 아동육성 프로그램이 있는지?

있다. 지방 공공 및 사립 교육기관을 통해 하루에 24시간 못미쳐 봉사하는 주정부 보조 아동육성 프로그램에 등록할 수 있다.

5.15 주정부보조 아동육성 프로그램에 자격이 있는지?

직장에 고용되었거나, 직업훈련을 받고 있거나, 직장을 구하고 있거나 또는 불구자이기 때문에 제정된 자격에 부합되며 또한 기준이 필요한 사람들은 자격이 있다.

5.16 주정부보조 아동육성 프로그램에는 몇 종류가 있는지?

다음과 같이 9종류가 있다.
㉠ 일반적인 것
㉡ 이주자를 위한 것
㉢ 학교
㉣ 취학아동 부모 및 유아육성
㉤ 택일지불
㉥ 주정부 유아학교
㉦ 상호세대
㉧ 불구아동을 위한 특별 프로그램
㉨ 자원 및 조회

5.17 어디에 가서 아동을 등록시킬 수 있는지?

여러분의 필요성을 충족시켜 주기 위해 프로그램 세비스를 위한 자금을 받은 공공 또는 사립기관중 어느 곳에서나 가서 등록할 수 있다. 이 기관들은 교육구, 지역사회대학, 카리포니아 주립대학교 기구, 카리포니아 대학교 기구, 카운티 교육구 교육감들, 카운티 복지국, 사립대학 및 대학교, 사립유아학교, 보육원 및 비영리 조직체 등이 포함된다.

5.18 그 프로그램에서 아동은 무엇을 배우는지?

이 프로그램을 통해 유치부 또는 국민학교 1학년에 진학토록 유아아동을 준비시켜 주며 또한 취학아동을 도와 숙제, 보충공부 또한 오락활동도 해 준다.

5.19 학부모나 아동들은 어떤 혜택을 받을 수 있는지?

혜택은 제한되어 있지 않지만 다음과 같은 것이 포함되어 있다.
㉠ 안전하고 적절한 자연환경
㉡ 연령에 알맞는 활동
㉢ 언어, 문화 및 기타 다른 특수 수요 프로그램 활동

㉑ 가정과 지역사회의 참여
㉒ 학부모 교육
㉓ 효율적이며 효과가 있는 지역 프로그램 관리
㉔ 아동과 가정의 구성에 알맞는 여러 언어 및 문화배경을 지닌 교직원
㉕ 주택 필요성과 같은 원조 서비스
㉖ 복지권리와 서비스와 같은 사회봉사
㉗ 낮은 비용 또는 무료 건강관리와 같은 보건 서비스

5.20 프로그램의 비용은 얼마나 드는지?

학부모의 비용은 가족수입과 자격에 근거를 둔 제정된 비용명세서에 따라 부과된다.

5.21 연중무휴 학교란 무엇인지?

연중무휴 학교는 매 해 7월에 학기가 시작되고 다음해 6월에 학기가 끝난다. 정통학교와 마찬가지로 규정된 175에서 180일의 수업을 받는다. 그러나 학생들은 9개월동안 계속해서 학교를 다니고 그 다음 3개월 긴 방학을 갖는대신 3 또는 4 다른 짧은 방학을 갖는데 이 방학기간은 한번에 3주에서 6주에 이르기까지 여러가지이다.

5.22 연중학사 행사표란 무엇인지?

연중학사 행사표는 특히 연중무휴 학교를 위해 계획되었다. 예를 들면 45 — 15 계획에선 학생들은 9주동안 학교에 다니고 3주 방학을 갖는 것을 말한다. 이 양상은 연중 4회 되풀이 된다. 다른 예로써는 60 — 20 계획과 90 — 30 계획등이 있다.

5.23 연중무휴 학교의 학생은 정규학교 학생과 같은 프로그램으로 공부하는지?

그렇다. 정규학교 학생처럼 연중무휴 학생도 같은 학습기회, 교과과정 규정, 수업경험, 학생활동 및 운동팀을 갖는다.

5.24 모든 학교가 어째서 연중무휴 학교가 아닌지?

언젠가는 학교들이 연중무휴 학교가 될 수도 있다. 그러나 카리포니아 학교들은 정통적으로 9월에 시작해서 6월에 끝마친다. 전통을 깨뜨리기가 쉽지 않다.

5.25 연중무휴 학교가 필요한지?

어떤 학생초과 학교에선 연중학사 행사표가 필요하다. 학생초과가 덜한 학교에서는 학부모들은 9개월 학사 행사표와 연중학사 행사표중 하나를 택하게 된다.

5.26 연중무휴학교 아동들은 다같이 학교에 다니는지?

학생초과가 덜한 학교에서는 모든 학생들은 다같이 한 연중트랙에 있다. 즉 학생 모두 같이 학교에 다니고 다같이 방학을 갖는다. 학생초과 학교에서는 학생들은 4 그룹으로 나눠지며 3 그룹이 학교에 다니는 동안 한그룹은 늘 방학을 갖는다. 이 그룹들은 매 방학 순

환해 교체되어 그 결과 학생 모두가 같은 수업일을 완수케 된다.

5.27 연중무휴학교에는 여름학교가 있는지?

있다. 연중무휴학교에도 여름학기가 있는데 짧은 방학동안 여름학기가 열린다. 학생들은 여름에 제공되는 같은 학과를 공부하는데 계획표는 다르다.

5.28 연중무휴학교에 대한 더 구체적 내용을 어디서 구할 수 있는지?

첫째 교육구 연중무휴 교육 조정관과 연락해야 한다. 다른 정보의 근원은 연중무휴학교 교장, 교사 및 학교 상담관 등이다.

5.29 아동들이 연중무휴학교들을 즐길 것인지?

그렇다. 연중무휴학교에 등록하고 있는 학생, 학부모 대부분이 연중무휴학교에 다니는 것을 즐기고 있다. 여러분 자녀가 연중무휴학교에 배정되었거나 또는 선택한다면 긍정적 체험을 기꺼이 기대하길 바란다.

5.30 여름학교란 무엇인지?

여름학교는 6월, 7월 및 8월동안 열린다. 주정부 보조 여름학교 프로그램은 (1) 교육구적 성기준에 맞도록 도움이 필요한 7학년에서 12학년까지의 학생, (2) 졸업학점이 필요한 고등학교 졸업반 학생, (3) 한학과를 되풀이 해야 하는데 다음 정규학년에는 그 학과목을 택할 수 없는 학생, 그리고 (4) 연중무휴에 등록된 학생으로 특수교육 프로그램을 받고있는 학생들에게 기회가 주어진다. 부수적 주정부보조 여름학교 교육은 수학, 과학, 사회생활, 언어, 외국어, 미술 및 전자계산 교육과 같은 주요 학과분야를 택하는 학생에게도 기회가 주어진다.

5.31 여름학교에선 아동을 어떻게 돕는지?

여름학교 프로그램을 통해서 학생들은 상급 학과목을 택할 수도 있고 국민학교, 중학교 학생들의 실력향상을 도모할 수 있다. 또한 졸업 필수과목을 필하는데 필요한 과목을 택할 수도 있다.

5.32 아동이 선천적으로 재능이 있는지 어떻게 아는지?

카리포니아에서 선천적인 재능있는 아동에 대한 법적 정의는 카리포니아의 국민학교 또는 중고등학교에 등록된 학생으로서 높은 실력의 자취를 보인 실증된 또는 잠재능력이 있는 것으로 밝혀진 학생을 말한다.

5.33 카리포니아 영재교육 프로그램의 특징이 무엇인지?

1961년이래 이 프로그램은 실증된 능력과 마찬가지로 잠재능력에 관심을 두어 왔다. 이 프로그램은 특수한 지적 및 독창적 능력개발에 목표를 둔 프로그램으로 이 나라를 인도해 오고 있다.

5.34 카리포니아 영재교육 프로그램의 신분부류란 무엇인지?

㉠ 지적 능력
㉡ 특수한 학구능력
㉢ 높은 학업달성 능력
㉣ 독창적 능력
㉤ 시각 및 연기 능력
㉥ 지도능력

5.35 아동의 선천적 재능을 아는데 어떤 증거를 이용하는지?

㉠ 학교, 학급 및 학생 개인의 기록
㉡ 자격증이 있는 학교심리교사의 평가 및 전문가의 평가
㉢ 집단 및 개별 테스트
㉣ 면담 및 질의응답(교사, 학부모 및 기타)
㉤ 학생작품
㉥ 동료학생의 판단

5.36 카리포니아 영재교육 프로그램(GATE)에선 몇 학년을 가르치는지?

카리포니아 영재교육 프로그램 담당부서에서는 모든 학년에 걸쳐 선천적 재능이 있는 학생들의 신분파악과 써비스 이행을 위해 일한다.

5.37 교육구당국은 GATE 프로그램을 실시토록 요청을 받는지?

그렇지 않다. GATE 프로그램은 허가제이다. 그러나 1984년에 그런 프로그램을 실시하는 443개 교육구에선 공립학교 총등록수의 80% 이상을 포함하고 있다.

5.38 직업허가란 무엇인지?

직업허가란 취업연령이 않된 학생이 취업이 될때 필요한 서류이다.

5.39 직업허가 발행은 누가 책임지고 있는지?

미성년에게 직업허가 발행하는데 교육구 인사처가 책임지고 있다. 직업허가를 가지고 있지 않는 미성년 및 법으로 학교에 다니도록 규정된 미성년이 학교를 그만두고 학기가 진행중 계속해서 10일 이상 직장을 가질 수가 없다. 8학년 이상 4년 학과를 유지하며 고등학교에서 졸업한 미성년이나 사립학교에서 동등한 교육을 받은 미성년이나 또는 주정부에서 발행한 고등학교 검정시험 자격증을 받은 미성년들은 이 문제에서 제외된다. 어떤 조건하에서는 12세내지 18세 사이의 미성년에게 직업허가가 발행되어질 수도 있다.

5.40 유효 직업허가증에는 어떤 내용이 적혀 있는지?

⊙ 미성년의 이름, 나이, 생년월일, 주소 및 전화번호
⊙ 미성년에 대한 의무 시간제 학교출석의 장소 및 시간 또는 직업허가증이 학교시간외에

발행되었을 경우 미성년에 대한 의무 학교출석시간 또는 이 사항에서 면제된 설명

⊙ 학교가 수업중일때 학생이 일하도록 허가된 일당 또는 주당 최대 일하는 시간수

⊙ 미성년의 사회보장 카드번호

⊙ 미성년과 발행부서의 서명

⊙ 직업허가증 무효 날짜

## 6.0 학부모의 학교참여

### 6.1 아동학사문제에 어째서 학부모가 참여해야 하는지?

부모로서 여러 학부모들은 자기 자녀교육에 큰 역활을 한다. 학부모들은 자녀에게 제일 중요한 선생이다. 모든 경우에 여러 학부모들은 어느 누구보다 자기 자녀를 더 잘 알고 있고 또한 교사와 중요한 정보를 같이 나눌 수도 있다. 이 정보는 교사를 도와 학부모의 자녀를 보다 잘 이해토록 해 줄 것이다. 여러 학부모들이 교사들에게 의사를 나눌 기회를 줄때 교사들에게 자녀교육을 위해서 기꺼이 협조할 의사가 있다는 것을 알려야 된다. 교사들은 학교나 가정에서 야기될 수 있는 문제 해결의 도움을 여러 학부모에게 요청할 수 있다는 것을 알고 있으며 또한 자녀의 혜택을 위해 서로 학부모들이 도울 것이라는 것도 알고 있다.

### 6.2 가정에서 아동들의 교육을 어떻게 도와야 되는지?

학교에서 아동들이 잘 할 수 있도록 돕는 길이 다음과 같이 여러가지 방법이 있다.

⊙ 자녀가 충분한 수면을 하고 또한 매일 좋은 출발을 하도록 영양분 있는 아침식사를 하도록 유의할 것.
⊙ 학교와 학습에 대한 긍정적 태도를 자녀가 가지도록 돕고 또한 학교활동에 참여토록 자녀를 장려할 것.
⊙ 자녀가 계속해서 자기 공부를 하도록 격려하고 또한 자녀 장래의 교육의 중요성을 설명해 줄 것.
⊙ 학교에서 배운 것을 알아 배운 것을 집에서 보충해 줄 것.
⊙ 자녀 학교당국에 자주 연락을 할 것. 개별 면담이 불편하면 전화로 교사나 상담교사와 의견을 나눌 것.
⊙ 학교에서 보내는 통고, 뉴스레터 및 게시문을 읽고 서명해서 학교로 보내도록 요청되었으면 그렇게 하고 학교로 보낼 것.
⊙ 학교나 지역사회에서 자녀에게 베푸는 특별봉사가 있는지를 알아볼 것.
⊙ 현행 교육정책 및 법령을 알아 이 정책과 법령이 자녀에게 어떤 영향이 미치는지를 알아둘 것.
⊙ 자녀 교사와 학교를 지지할 것.
⊙ 자녀가 학교숙제를 하도록 방해없는 정확한 시간을 마련할 것.
⊙ 자녀 숙제를 도와주고 숙제를 마쳤을때 숙제를 점검할 것.
⊙ 어린 자녀에게 책을 읽어줄 것.
⊙ 책을 빌리도록 인근 도서관에 자녀를 데리고 가던가 또는 보낼 것.
⊙ 박물관, 동물원, 미술전시장, 다른 이웃에 자녀를 교육 나들이로 데리고 갈 것.
⊙ 매일 자녀가 텔레비 보는 시간을 제한할 것.

### 6.3 어떤 방법으로 자기 자녀학교에 참여할 수 있는지?

자기 자녀학교의 여러가지 활동에 학부모로서 참여할 수 있는 기회가 많이 있다. 학교당국은 학교 지역평의회, 학교 자문위원회, 교육구 자문위원회, 이중언어 자문위원회 및 자모 교사 협회와 같은 학부모 조직체에 참여하기를 학수고대하고 있다. 학부모들은 다음 사

항에 참여토록 요청받을 수 있다.

⊙ 자기 자녀 교실에서 돕는 것.
⊙ 학습재료나 놀이를 만들거나 또는 교실에서 쓰일 교사가 필요로 하는 프로젝트를 만들기 위해 학부모가 사용하는 학부모 교실에서 일하는 것.
⊙ 학교 도서관이나 카후테리아에서 일하는 것.
⊙ 공원이나 이웃 도서관이나 동물원등에 실습견학을 할 동안 아동을 보살피는 것.
⊙ 운동장 활동 감독하는 것.
⊙ 목각, 뜨개질, 사진등과 같은 교양 실기, 취미 또는 기술등을 여러 사람과 같이 나누는 것.
⊙ 게시판을 정리 정돈하는 것.
⊙ 다른 학부모에게 전화하는 것.
⊙ 여러 아동에게 책을 읽어주는 것.
⊙ 개인지도하는 것.
⊙ 프로젝트를 만들도록 아동을 돕는 것.
⊙ 부수적 학습재료나 학교 운동기구 구입을 위한 기금을 모으기 위해 기금 모금위원회에 참여하는 것.
⊙ 학부모 교사 협의회나 공개 교실에 참여하는 것.
⊙ 교육구 교육위원회 회의 참여하는 것.

6.4 학부모로서 어떤 권리가 있는지?

학부모로서 다음과 같은 것을 할 권리가 있다.

⊙ 자기 자녀를 공립학교, 카톨릭 학교 또는 사립학교에 보낼 것인지 선택하는 것.
⊙ 무엇을 배우고 있으며, 어떤 방법으로 무슨 학습재료가 사용되는지 또는 자기 자녀 학교에선 학업성적을 어떻게 평가하는지 등에 관한 내역을 보고받는 것.
⊙ 교사나 교장에게 사전통고를 하고 자기 자녀 교실에 방문하는 것. 정확한 절차를 위해 자기 자녀 교육구에 알아 볼 것.
⊙ 교사와 교장과의 면담을 요청하는 것.
⊙ 교실에서 사용되는 학습재료를 보거나 특수 프로그램을 위해 연방정부 자금으로 구입된 어떤 학습재료를 평가하는 것.
⊙ 여러분 자녀가 성취토록 되어 있는 최소한의 실력, 적성 또는 실기에 관한 내역을 통고받는 것.
⊙ 자기 자녀 교실에서 가르치는 것에 대한 학부모의 의견을 말하는 것. 학부모가 최종 결정권이 있는 것은 아니고 학교당국과 협조하거나 또는 학부모의 의견이 알려지도록 교육위원회와 협조하는 것.
⊙ 학교 있는동안 자녀가 육체적으로나 정서적으로나 안전함을 기대하는 것.
⊙ 학교규칙, 출석방침, 복장규정, 학교방문절차 등에 관해서 사전에 통고받는 것.
⊙ 자기 자녀권리에 영향을 미치는 학교결정에 청원하는 것.
⊙ 품행문제 때문에 자기 자녀가 특별학급에 배치되도록 하려는 학교당국의 결정에 도전하는 것.
⊙ 학교에서 정학 또는 퇴학을 시킬려고 학교당국에서 한 결정에 청원하는 것.
⊙ 어떤 시험을 자녀가 응시하며 그 시험의 목적이 무엇인지에 관한 내역을 통고받음.

⊙ 학교당국이 자녀에게 실시할 심리학 테스트에 관한 내역을 통고받는 것. 그런 테스트를 실시하기 전에 학부모의 허가를 받아야 됨. 테스트 점수와 그 점수는 무엇을 뜻하며 또한 그 점수는 어떻게 사용되는지에 관한 내역을 통고받음.

⊙ 학부모 협의회나 심의회의 한 의원으로서 참여하는 것. 이 그룹은 법적으로 필요될 수도 있고 또한 자원일 수도 있다.

⊙ 교육구에서 어떤 일이 진행되고 있는지 알기 위해 교육위원회 회의에 참관하는 것.

⊙ 학교복장규정 제정 또는 고등학교 필수규정과 같은 학교정책이 정해지던가 변경될때 통고받는 것.

⊙ 학교당국이 보관하고 있는 자기 자녀의 기록을 보는 것.

⊙ 학부모로서 부정확하고, 잘못 인도되거나 또는 개인권리의 침해라고 느껴지는 자기 자녀의 기록에 관한 어떤 질문도 하고 학교당국에서 그 질문에 대한 만족할만한 해답을 받는 것.

⊙ 불구자녀가 적절한 공립학교 프로그램에 배치되어 있는지를 보는 것. 학부모들은 자기 불구자녀의 배치에 대한 서명 동의서를 학교당국에 주어야 한다.

## 7.0 공립학교제도의 구조

### 7.1 공립학교 제도는 어떤 것인지?

카리포니아 공립학교들은 일반적으로 유치반에서 6학년 또는 8학년까지 포함하고 있는 국민학교 교육구, 통합 교육구(유치반에서 12학년까지) 그리고 고등학교 교육구(9학년에서 12학년)로 구성되어 있다.

### 7.2 공립학교에 영향을 줄 주요기관은 어떤 것인지?

학교에 영향을 주는 주요기관은 학교교육구, 카운티 교육구, 주정부 및 연방정부기관등이다. 이 기관마다 모두 부분적으로 자녀에게 적절한 교육을 마련해 준다.

### 7.3 교육구산하 학교를 누가 통솔하는지?

교육구는 지방통치 교육위원회에 의해 통솔된다. 교육위원회는 교육위원회 통솔하에 학교를 설립하고 유지하고 그리고 운영하는 책임을 지니고 있다.

### 7.4 전형적인 국민학교의 구조는 어떤 것인지?

국민학교에선 교장이 매일 프로그램에 책임을 지고 각 교사는 한 학급에 책임을 지고 있다. 한 학교에 같은 제 1 언어를 말하는 영어수준미달 학생수가 많을 때는 이중언어 교사가 필요하다. 첨가해서 학교 교직원에는 늘 읽기, 수학 및 제 2 외국어로 배우는 영어 분야의 전문교사가 있어야 하고 또한 말교정 전문교사, 간호원, 보조교사, 지역사회 연락원, 이중언어 프로그램 조정관 및 지원교사 등도 있어야 한다.

### 7.5 전형적 고등학교의 구조는 어떤 것인지?

고등학교에서는 교장이 학교전체에 대한 책임이 있고 또한 학교행정의 어떤 특수분야만을 책임맡고 있는 부교장들에 의해 보좌를 받는다. 큰 고등학교에는 각 학과(영어, 수학, 과학, 체육등)마다 과장이 있다. 이중언어교육과 같은 특수 프로그램에는 대체로 디렉터 아니면 조정관이 있다.

### 7.6 교육구는 어떻게 재정적으로 뒷바침이 되는지?

공립학교 기금의 일부는 지방 재산세에서 염출된다. 그러나 기금 대부분이 주정부 세금에서 염출된다. 카리포니아 주의회가 공립학교를 위한 기금액수를 결정한다. 부수적 기금은 특별한 도움이 필요한 학생이 있는 교육구에 주게 된다. 연방기금 대부분은 특별한 도움이 필요한 학생, 저소득층 가족의 학생, 이중언어교육이 필요한 학생, 직업교육 프로그램에 등록된 학생 그리고 불구학생들을 돕기 위해 사용된다.

### 7.7 공립학교 제도를 학부모들은 어떠서 알아야 되는지?

통고받은 학부모들은 자기 자녀를 도와 자녀교육 도움에 관한 적절한 결정을 내릴 수가 있다. 학부모들은 카리포니아 공립 교육제도의 구조를 이해하여 그들 자녀 및 그들 자신을 위해 교육적 기회를 신장해야 할 것이다.

# A Handbook on California Education for Language Minority Parents (English Version)

Prepared under the direction of the
Bilingual Education Office
California State Department of Education

## Publishing Information

This document was compiled by the Bilingual Education Office, was edited and prepared for photo-offset production by the Bureau of Publications, and was published by the California State Department of Education, 721 Capitol Mall, Sacramento, California (mailing address: P.O. Box 944272, Sacramento, CA 94244-2720). It was printed by the Office of State Printing and distributed under the provisions of the Library Distribution Act and *Government Code* Section 11096.

© Copyright 1986
California State Department of Education

Copies of this publication are available for $3.25 each, plus sales tax for California residents, from Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.

A complete list of publications available from the Department can be obtained by writing to Publications Sales at the address listed above.

# Contents


| | Page |
|---|---|
| **Acknowledgments** | E-vi |
| **Foreword** | E-vii |
| **Preface** | E-viii |
| **Introduction** | E-1 |
| **1.0 Enrollment and Attendance; General Information; Transportation** | E-2 |
| 1.1 When should my child enroll in school? | E-2 |
| 1.2 Will my child be able to attend a neighborhood school? | E-2 |
| 1.3 How is my child's grade level determined? | E-2 |
| 1.4 Do American schools accept course credits earned in foreign countries? | E-2 |
| 1.5 How is the noon meal provided for students? | E-2 |
| 1.6 How much will I have to pay for my child's schooling? | E-2 |
| 1.7 What do I do when my child is absent from school? | E-2 |
| 1.8 Will my child ride a school bus from home to school and back? | E-2 |
| 1.9 What happens if my child misses the bus? | E-2 |
| 1.10 If my child qualifies for special education and cannot ride the regular school bus, what can be done? | E-2 |
| 1.11 What can I do to protect my child while he or she is riding on the school bus? | E-2 |
| 1.12 May school districts charge a fee for transportation on a school bus between home and school? | E-3 |
| **2.0 Basic School Program; Curriculum** | E-3 |
| 2.1 What is a minimum day? | E-3 |
| 2.2 What subjects are taught in elementary grades (K—6)? | E-3 |
| 2.3 What subjects are taught at the high school level? | E-3 |
| 2.4 What high school requirements will my children have to meet? | E-3 |
| 2.5 What is independent study? | E-3 |
| 2.6 What other programs may operate in my child's school? | E-3 |
| **3.0 Grades; Promotions; Testing** | E-4 |
| 3.1 What does an elementary student's report card include? | E-4 |
| 3.2 What does a high school student's report card include? | E-4 |
| 3.3 What do the report card symbols mean? | E-4 |
| 3.4 What is a citizenship grade? | E-4 |
| 3.5 What is a work habit grade? | E-4 |
| 3.6 What should I do when I receive my child's report card? | E-4 |
| 3.7 How often are report cards issued? | E-4 |
| 3.8 What are the requirements for promotion to the next grade? | E-4 |
| 3.9 What procedures are involved in grade retention? | E-4 |
| 3.10 What does the pupil proficiency law require? | E-4 |
| 3.11 What effect does the pupil proficiency law have on your child's graduating from high school? | E-4 |
| 3.12 What is the high school proficiency test? | E-5 |
| 3.13 Who must take the proficiency test? | E-5 |
| 3.14 How many opportunities will a student have to take the proficiency test? | E-5 |
| 3.15 May a student with limited-English proficiency take the proficiency test in a language other than English? | E-5 |
| 3.16 Must schools provide special services for limited-English-proficient (LEP) students to help them pass the proficiency test? | E-5 |

3.17 Will the parents be notified if a student fails the proficiency test? ..... E-5
3.18 If a student completes all required courses but fails the proficiency test, what can be done? ..... E-5
3.19 If my child does not complete the required courses or does not pass the proficiency test, are there other ways to obtain a high school diploma or equivalent? ..... E-5
3.20 What is the California Assessment Program (CAP)? ..... E-5
3.21 What information does CAP provide for each school? ..... E-5
3.22 Where can you find CAP reports? ..... E-5
3.23 When do the latest test results become available? ..... E-5
3.24 May my child enter a community college without a high school diploma? ... E-6
3.25 What admission requirements does The California State University have? .. E-6
3.26 What admission requirements does the University of California have? ..... E-6
3.27 What financial aid is available for my child's college education? ..... E-6

**4.0 Bilingual Education** ..... E-6

4.1 What is the *Home Language Survey?* ..... E-6
4.2 How does the school determine each child's language proficiency? ..... E-6
4.3 What is bilingual education? ..... E-6
4.4 What should be the qualifications of staff members in a bilingual program? ..... E-7
4.5 When is a bilingual program provided at the elementary level? ..... E-7
4.6 What types of bilingual programs are available? ..... E-7
4.7 What happens when an elementary school has fewer than ten LEP students? ..... E-7
4.8 When is a bilingual program provided at the secondary level? ..... E-7
4.9 How long does an LEP student have to stay in the bilingual program? ..... E-7
4.10 Must parents be notified before a child may be enrolled in a bilingual program? ..... E-8
4.11 What if parents wish to withdraw their child from a bilingual program? .... E-8
4.12 May parents request the withdrawal of their child from an individual learning program? ..... E-8
4.13 What is a bilingual advisory committee? ..... E-8
4.14 What are the responsibilities of the bilingual advisory committee? ..... E-8

**5.0 Additional Education Programs and Services** ..... E-8

5.1 What is advanced placement? ..... E-8
5.2 What is alternative education? ..... E-8
5.3 What is continuation education? ..... E-8
5.4 Who may need continuation education? ..... E-9
5.5 What is vocational education? ..... E-9
5.6 What is the intent of vocational education? ..... E-9
5.7 Who is eligible to receive vocational education? ..... E-9
5.8 What is work experience education? ..... E-9
5.9 What is adult education? ..... E-9
5.10 Who pays for adult education? ..... E-9
5.11 Who is eligible to enroll in adult education programs? ..... E-9
5.12 What is opportunity education? ..... E-9
5.13 Who provides opportunity education? ..... E-9
5.14 Is there a child development program available for my child in the state educational system? ..... E-9
5.15 Am I eligible for a state-subsidized child development program for my child? ..... E-9
5.16 How many types of the state-subsidized child development programs are there? ..... E-10
5.17 Where can I go to enroll my child in a child development program? ..... E-10

5.18 What can my child learn in a child development program? ..... E-10
5.19 What are some of the benefits my child and I will get from a child development program? ..... E-10
5.20 What are the expenses for a child development program? ..... E-10
5.21 What are year-round schools? ..... E-10
5.22 What are year-round calendars? ..... E-10
5.23 Are programs in year-round schools the same as those in regular schools? .. E-10
5.24 Why are not all schools year-round schools? ..... E-10
5.25 Are year-round schools required? ..... E-10
5.26 Do all year-round students attend class at the same time? ..... E-10
5.27 Do year-round schools offer summer sessions? ..... E-10
5.28 Where can I get more information on year-round schools? ..... E-10
5.29 Will my children enjoy year-round education? ..... E-11
5.30 What is summer school? ..... E-11
5.31 How can summer school attendance help students? ..... E-11
5.32 How do I know if a child is gifted or talented? ..... E-11
5.33 What are the distinguishing features of the California Gifted and Talented Education (GATE) Program? ..... E-11
5.34 What are the GATE identification categories? ..... E-11
5.35 What kind of evidence is used to identify that a child is gifted and talented? ..... E-11
5.36 What grade levels are served in GATE programs? ..... E-11
5.37 Are school districts required to have GATE programs? ..... E-11
5.38 What are work permits? ..... E-11
5.39 Who is responsible for issuing work permits? ..... E-11
5.40 What information does a valid work permit contain? ..... E-12

**6.0 Parental Involvement in the Schools** ..... E-12

6.1 Why should I become involved in my child's schooling? ..... E-12
6.2 How can I support my child's education at home? ..... E-12
6.3 What are some of the ways in which I can participate in my child's school? ..... E-12
6.4 What rights do I have as a parent? ..... E-13

**7.0 Structure of the Public School System** ..... E-13

7.1 What is the structure of the public school system? ..... E-13
7.2 What major agencies have an effect on the public schools? ..... E-13
7.3 Who controls the schools in your school district? ..... E-13
7.4 What is the structure of a typical elementary school? ..... E-13
7.5 What is the structure of a typical high school? ..... E-14
7.6 How are school districts financed? ..... E-14
7.7 Why should parents understand the structure of public schools? ..... E-14

# Acknowledgments

The California State Department of Education recognizes the many individuals who assisted in completing this handbook:

- The Department's Language Minority Parent Handbook Committee consisted of Robert Bennett, Gene Bradford, Richard Diaz, Donald Glines, Marcelett Henry, Edward O'Malley, Dolores Paz, Paul Plowman, Daniel Reibson, Tomas Roybal, Glen Thomas, Elena Wong, and Alexander Yeh. The committee members confirmed the need for the handbook, organized an effective mechanism for developing it, and provided guidance during the writing of each draft.
- Kee Duk Paik, Advisor, Bilingual/ESL Branch, Los Angeles Unified School District, translated the handbook into Korean.

CHONG K. PARK, CHAIRMAN
*Language Minority Parent Handbook Committee*

# Foreword

California's public schools offer a wealth of educational opportunities for all students. With this handbook you will be able to understand and gain access to the schools and, thus, take advantage of the full range of those opportunities.

Moreover, Californians from all walks of life are now engaged in a comprehensive school reform effort to revitalize our public schools and provide educators with the tools and resources they need to ensure excellence in all our schools. Statewide cooperative efforts are now under way to improve the school curriculum; attract top-flight teachers; recruit and train principals; improve tests and textbooks; and involve parents, business leaders, and the community in school reform.

The partnership between home and school is an important element in this effort. We will improve the quality of education for our children only to the extent that we are able to integrate the resources of home and school and capitalize on the strengths of each. Parents, teachers, and school administrators together share the responsibility of providing an excellent education for all students. The interest many of you parents have shown in having this handbook produced demonstrates the far-reaching commitment and desire you have to become involved in your children's education. That is encouraging, and I commend you for your wisdom and foresight.

Your involvement in education is one of the most important factors in student achievement. It is not hard to see why. Children readily take to school the lessons they learn at home. When their parents—their first and most important teachers—value learning and achievement, children do the same. Time and again, educational research has demonstrated the powerful and consistent influence of parental involvement on students' learning. In those instances when students benefit from good school programs and supportive parents, students' achievement is highest. The State Department of Education is committed to encouraging parental involvement in public education.

The cooperation of home and school is the key to excellent school programs and effective learning by students. I hope that this handbook fosters that effective partnership.

Bill Honig

*Superintendent of Public Instruction*

# Preface

During the 1983-84 school year, more than 900,000 students in California were reported to be using a language other than English as their primary home language. And of that number, approximately 487,000 were identified as limited-English proficient (LEP). This publication, *A Handbook on California Education for Language Minority Parents*, was developed to help new immigrant parents of the LEP students make the best use of the educational opportunities that California public schools provide.

What is especially important for LEP students is to have parents in their home environment who know the California education system and opportunities. As prime educators parents are very knowledgeable as to the needs of their children but are often left out simply because they are not familiar with their new educational environment. With the information provided in this handbook, parents should be able to assist their children with schooling in a more effective way.

Included in the handbook is information on student enrollment, public school programs and curriculum, graduation requirements, bilingual education, parental involvement, transportation, year-round education, child development, and so on, which will be helpful for parents to provide immediate assistance for their children. It also provides information about a variety of programs, such as alternative education, vocational education, continuation education, work experience education, and adult education, which may be helpful not only for LEP students but also for parents who seek further educational opportunities in California. We in the Department are pleased to be involved in the development of this handbook. We believe that this handbook will make an important contribution indirectly to the improvement of educational services for language minority students by educating their parents.

JAMES R. SMITH
*Deputy Superintendent*
*Curriculum and Instructional*
*Leadership Branch*

RAMIRO REYES
*Director Categorical Support*
*Programs Division*

LEO LOPEZ
*Manager, Bilingual Education Office*

# Introduction

*A Handbook on California Education for Language Minority Parents* is designed to assist parents of language minority students who are residing in California. This handbook is part of the technical assistance effort of the State Department of Education to clarify the operations of California schools to language minority parents so that they might better support the education of their children. Parents should be the prime educators and must be knowledgeable as to the needs of their children.

The handbook provides basic information on the educational system and enrollment procedures particularly relevant for students who are enrolled in kindergarten through grade twelve. It also explains the kinds of tests used in California, such as the California Assessment Program tests and the high school proficiency tests. The handbook also includes a section on bilingual education and other services to language minority students who are of limited-English proficiency. As most parents of language minority students did not attend schools in the United States, other types of programs, such as vocational education, adult education, and continuation education, are described so that parents can better understand schooling in the United States. Another section describes parental involvement to overcome the fact that in many countries parents have never experienced close involvement with teachers and administrators.

The handbook does not provide comprehensive information because each program may be operated in different ways in each school or district. Parents should contact classroom teachers, school counselors, principals, or other local educational agency personnel for more detailed information if necessary.

# 1.0 Enrollment and Attendance; General Information; Transportation

*1.1 When should my child enroll in school?*

Your child must be enrolled in the first grade after he or she reaches the age of six. Children five years and nine months old before September may be enrolled when school begins in September. Immigrant children of school age should be enrolled in school as soon as they arrive in the United States. Except in year-round schools, which begin in July, children are enrolled in school in the first days of September. The usual school year is from September to June.

*1.2 Will my child be able to attend a neighborhood school?*

As a rule, yes. But some school districts, to avoid overcrowding or achieve racial balance or provide specialized education away from your neighborhood, may transport children to schools away from your neighborhood. If your district buses students, you may ask that your children remain at your neighborhood school.

*1.3 How is my child's grade level determined?*

Grade level is determined primarily on the basis of age and school experience. Children who are at least four years and nine months old in September may be enrolled in kindergarten. Children who are already six are enrolled in the first grade, and children older than six are placed by the principal at an appropriate level from grade one through grade twelve.

*1.4 Do American schools accept course credits earned in foreign countries?*

For children of elementary school age, records of previous schoolwork will help the school provide the best program for your child. As for high school students, credits for previous schoolwork are evaluated before placement.

*1.5 How is the noon meal provided for students?*

Children can bring a lunch from home, or they can purchase one at school. Most schools have a cafeteria where nutritious, well-balanced meals are available for a minimal charge. Parents with limited finances may ask school officials if they qualify for a free or reduced-price lunch. Schools in California are required by law to provide a nutritionally adequate meal to every needy child in every public school each school day. Some schools provide a breakfast for a minimal fee or at no charge if the family is eligible for the low-income category.

*1.6 How much will I have to pay for my child's schooling?*

Admission to American public schools is free, and books are lent to students at no charge. Uniforms are not required. For some classes, however, particularly in high school, you may have to pay small fees for personal supplies. Parents are expected to pay for the child's lunch.

*1.7 What do I do when my child is absent from school?*

You should telephone the school, letting the school know why your child is not in school. On the day your child is able to attend school, you should give the child a signed note. On the note you should give the date or dates of absence and the reason for the absence.

*1.8 Will my child ride a school bus from home to school and back?*

Not all districts offer school bus transportation. Of those districts that do, only those children qualify whose homes are beyond reasonable walking distances from schools. You should ask at your child's school about availability of transportation, locations of bus stops, pickup and drop-off times, and any special orientation meetings for parents and younger students to make the first day of school easier.

*1.9 What happens if my child misses the bus?*

It is important for you to have a plan to protect your child and to get the child to school by other means. You should talk with your child to ensure that he or she know what to do and where to go in case the bus is missed.

*1.10 If my child qualifies for special education and cannot ride the regular school bus, what can be done?*

If your child qualifies for special education, the individual education plan for your child will tell what type of transportation for which your child will be eligible. You can ask the staff at the school for more information.

*1.11 What can I do to protect my child while he or she is riding on the school bus?*

Your child should know the rules for riding on the bus. If your child has difficulty understanding the driver, you should help your child to understand the rules and obey them. School bus drivers try hard to

make the ride to and from school safe for children, but they need your help and cooperation from your child.

*1.12 May school districts charge a fee for transportation on a school bus between home and school?*

Yes, a fee may be charged. You should ask at your child's school whether a fee is charged in your school district. No fee may be charged for transporting a handicapped child or a child whose parents or guardians have a low income. The school district decides who qualifies for free transportation.

# 2.0 Basic School Program; Curriculum

*2.1 What is a minimum day?*

A minimum day is a shortened school day. Students are allowed to go home earlier than they would on a regular school day. The rest of the day is used by the school staff for meetings and other school business. You will be notified in writing well in advance when a minimum day is planned and when your child will be dismissed.

*2.2 What subjects are taught in elementary grades (K—6)?*

The basic subjects taught in elementary (K—6) grades are language arts (including listening, speaking, reading, and writing), mathematics, social science, science, and physical education. Other subjects may be music and art. Some schools teach reading and other subjects in two languages.

*2.3 What subjects are taught at the high school level?*

Offerings vary. You will need to contact the district in which your child is enrolled to find out what subjects are offered. A sample of classes might include algebra, English, typing, world history, biology, physical education, foreign language, the arts, home economics, industrial arts, and vocational education. Some of these courses are required, and some are available to accommodate students' interests. You should check with your local school for details.

*2.4 What high school requirements will my children have to meet?*

Starting with the 1986-87 school year, all pupils who receive a high school diploma must complete, while in grades nine through twelve, the following courses:

1. At least the following numbers of courses in the subjects specified, each course having a duration of one year:
   a. Three courses in English
   b. Two courses in mathematics
   c. Two courses in science, including biological and physical sciences
   d. Three courses in social science, including United States history and geography; world history, culture, and geography; and American government, civics, and economics
   e. One course in fine arts or foreign language
   f. Two courses in physical education unless the pupil has been exempted, pursuant to legal provisions
2. Such other coursework as the governing board of the school district may by rule specify

The important thing to remember is that by the start of the 1986-87 school year, your child should plan to complete all of the required courses. For further information, check with your school district.

*2.5 What is independent study?*

Independent study makes it possible for a student (in kindergarten through twelfth grade) to have a program of studies that is considered equal to classroom study but is located somewhere away from the usual school classroom. Independent study may permit schooling at home or in any other location that may provide suitable opportunities for learning. School districts have the right to make their own rules for independent study.

*2.6 What other programs may operate in my child's school?*

The federal and state governments have established programs for students who have special needs. Your child may need special help or assistance, for example, in learning English. However, not all districts have special programs.

# 3.0 Grades; Promotions; Testing

*3.1 What does an elementary student's report card include?*

Some districts prepare report cards by using letters such as *A, B, C, D, F,* and *I,* while other districts use the letters *E, G, S, N,* and *U* or *S, U,* and *N.* Although there are differences, the general content or idea is similar. Elementary report cards usually list the following subjects:

- Language art: (listening, speaking, reading and writing, grammar, and spelling)
- Mathematics
- Social science
- Natural science
- Health education
- Music
- Arts

The report card may also contain the attendance record of the student, a citizenship grade, and a place for comments by the teacher and the parent. The report card symbols are usually explained on the report card itself.

*3.2 What does a high school student's report card include?*

It usually consists of the title of each course, the name of the student and teacher, achievement grades for courses taken, a grade for citizenship, a place for the comments of teachers and parents, and the attendance record of the student.

*3.3 What do the report card symbols mean?*

Almost all schools use one of the three following systems:

A = Excellent
B = Good
C = Satisfactory
D = Needs improvement
F = Failure
I = Incomplete

E = Excellent
G = Good
S = Satisfactory
N = Needs improvement
U = Unsatisfactory

S = Satisfactory
U = Unsatisfactory
N = Needs improvement

*3.4 What is a citizenship grade?*

It is equivalent to a behavior grade and is based on the way a teacher sees a student in terms of his or her politeness, responsibility, obedience, fair play, and sociability.

*3.5 What is a work habit grade?*

A work habit grade indicates how a teacher rates your child's inventiveness, accuracy, promptness in completing the work assigned, and neatness.

*3.6 What should I do when I receive my child's report card?*

You should review the teacher's comments and the grades. You should sign and return the report card to school with your child. Sometimes the teacher may ask you to meet with him or her to discuss the progress of your child. You may wish to include your own comments on the report card.

*3.7 How often are report cards issued?*

Four times a year.

*3.8 What are the requirements for promotion to the next grade?*

On the basis of the progress made by the students, elementary school teachers decide whether the student will go to the next grade or remain in the same grade. If the student is to stay in the same grade, parents will be consulted. In the case of high school, course credits completed and the standardized test scores are factors reviewed for grade promotion. If you have any questions regarding grade promotion, call your local school and ask for the policy on school promotion.

*3.9 What procedures are involved in grade retention?*

The school expects every student to be promoted to the next grade. If a student has learning difficulties, the teacher will help. If the student does not learn enough to be able to succeed in the next grade level, it might be necessary to retain the student for another semester. The school will consult with the parent or guardian to determine what is best for the student.

*3.10 What does the pupil proficiency law require?*

It requires that students in California public schools be tested at least once in grades four through six and once in grades ten and eleven on locally developed standards in reading comprehension, writing, and computation.

*3.11 What effect does the pupil proficiency law have on your child's graduating from high school?*

To receive a high school diploma, your child has to complete the local high school course of study and successfully pass the district's proficiency test.

*3.12 What is the high school proficiency test?*

Each school district must have established standards of proficiency for its high school graduates. These standards must cover at least the areas of reading, writing, and mathematics. Each district must also have developed a test to assess a student's attainment of those standards.

*3.13 Who must take the proficiency test?*

All high school students must pass the proficiency test to graduate.

*3.14 How many opportunities will a student have to take the proficiency test?*

Every school district has its own testing schedule. But all districts are required to allow students who fail the test to retake it as many times as the district's testing schedule allows.

*3.15 May a student with limited-English proficiency take the proficiency test in a language other than English?*

Students must use English only in the proficiency test. The school may allow students to use their native language during the testing period, but English must be used in the final test.

*3.16 Must schools provide special services for limited-English-proficient (LEP) students to help them pass the proficiency test?*

Schools must provide bilingual education services for LEP students to prepare them for the proficiency test.

*3.17 Will the parents be notified if a student fails the proficiency test?*

If a student fails the proficiency test, the school is required to notify the parents in writing and invite them for a meeting to discuss what the district and the parents can do to help the student pass the proficiency test.

*3.18 If a student completes all required courses but fails the proficiency test, what can be done?*

If a student fails the proficiency test but completes all required courses, he or she may continue to take the proficiency test until it is passed. Many school districts set up remedial classes to help students who have failed the proficiency test.

*3.19 If my child does not complete the required courses or does not pass the proficiency test, are there other ways to obtain a high school diploma or equivalent?*

Students ineligible for graduation because they have not completed the required courses may continue to take courses until they meet the requirements. Any student over sixteen years of age may take the *California High School Proficiency Examination*, which is given three times a year in more than 100 locations in California. (Testing times and locations are posted at every high school and public library.) Those who have passed the *High School Proficiency Examination* receive certificates that are equivalent to high school diplomas. Any person over eighteen years of age who did not graduate from high school and is not enrolled at a high school may take the *General Educational Development Test* to obtain the equivalent of a diploma. The *GED Test* is given in 250 testing centers in California throughout the year.

*3.20 What is the California Assessment Program (CAP)?*

The California Assessment Program (CAP) annually assesses student achievement in every public elementary school and high school in California. It requires 30 minutes of time once a year for every third, sixth, eighth, and twelfth grader. Only CAP uses the same test in all schools and provides uniform information statewide on achievement in California elementary schools and high schools in reading, language, and mathematics.

*3.21 What information does CAP provide for each school?*

The California Assessment Program provides the following information:

- Overall school-level scores in reading, language, and mathematics
- Detailed information about strengths and weaknesses in the basic skills program
- Comparable information over several years to identify trends in scores
- Comparison of your school to similar schools and to all other schools in California
- Information about student attitudes towards reading, writing, and mathematics
- Information about the performance of different groups of students; for example, girls versus boys and new students versus those who have been in the school for several years
- Periodic information about other factors related to school performance, such as television watching, homework, and recreational reading

*3.22 Where can you find CAP reports?*

Each school and school district office should have a report for its third, sixth, eighth, and twelfth grades.

*3.23 When do the latest test results become available?*

Results from the previous school year are available each November at your local school or school district

office. They are presented annually to your local school board and to the State Board of Education.

*3.24 May my child enter a community college without a high school diploma?*

Yes. Anyone who has a high school diploma or equivalent or who is over the age of eighteen and can benefit from instruction is eligible for admission to a California community college. Students seeking admission should consult the admission office of their local community college.

*3.25 What admission requirements does The California State University have?*

State university students are selected from among the top one-third of high school graduates. For admission they must normally have a grade point average of 2.0 or better in all coursework except physical education and military science. Students with grade point averages between 2.0 and 3.2 may be admitted if they score high enough on either the *Scholastic Aptitude Test* or *American College Test*. Beginning in fall 1984, first-time freshmen will have to complete eight semesters of college preparatory English and four semesters of college preparatory mathematics to be eligible for admission.

*3.26 What admission requirements does the University of California have?*

University of California freshmen are selected from among the top one-eighth of California high school graduates. To be elibible for admission, students must meet the subject, examination, and scholarship requirements specified in the university's undergraduate application packet, available free of charge from any campus.

*3.27 What financial aid is available for my child's college education?*

Several types of aid are available to students with financial need, including grants (money you do not need to repay), loans, and part-time work. For information about financial assistance, contact the financial aid office at the institution your child is interested in attending. High school students should also contact their school counselor. To apply for federal or state assistance, obtain the form "Student Aid Application for California" from the institution or from the California Student Aid Commission, 1401 Fifth St., Sacramento, CA 95814.

# 4.0 Bilingual Education

*4.1 What is the Home Language Survey?*

When a child is enrolled in a California public school, the *Home Language Survey* should be distributed to determine the language(s) spoken at home by each student. School districts are required to distribute the survey forms so that a language census can be taken statewide. If any of the following questions is answered as other than English, the child is determined to be a non-English-speaking child:

a. What language did your son or daughter learn when he or she first began to talk?
b. What language does your son or daughter most frequently use at home?
c. What language do you use most frequently to speak to your son or daughter?
d. What language is most often spoken by the adults at home?

*4.2 How does the school determine each child's language proficiency?*

As a result of the *Home Language Survey*, if a child's home language is other than English, the child is tested for English comprehension and on a state-designated test of English oral language proficiency. Scoring must follow the publisher's norms. Reading and writing assessments are optional for students in kindergarten and grades one and two. If a child scores less than fluent on the assessments, the child is considered to be limited-English proficient (LEP) and must be placed in an appropriate bilingual program. However, if a child scores fluent and his or her English proficiency is comparable to that of the majority of pupils of the same grade or age whose primary language is English, the child is considered to be fluent-English proficient (FEP) and is put in a regular English-only program.

*4.3 What is bilingual education?*

Bilingual education is designed for students of limited-English proficiency (LEP). It helps these students learn English through their primary language. In the bilingual classroom the teacher provides instructions in both English and the children's first language, if necessary. In this way students can learn ideas in their first language while becoming skilled in English.

*4.4 What should be the qualifications of staff members in a bilingual program?*

Teachers should be bilingually credentialed. However, when a teacher in the bilingual program does not speak the primary language of the student, an instructional aide who is fluent in the dominant language of the student assists the child with the primary language. The district must ensure that each hired aide is able to understand, speak, read, and write English and the primary language of the student. The aide must be familiar with the cultural heritage of students of limited-English proficiency in the bilingual classes to which he or she is assigned.

*4.5 When is a bilingual program provided at the elementary level?*

Whenever a school of any school district has ten or more students of limited-English proficiency of the same primary language in the same grade level, the district must offer a bilingual program in a self-contained classroom.

*4.6 What types of bilingual programs are available?*

- *Basic bilingual education program:* Basic bilingual education is an organized program of instruction in which participating pupils receive instruction in and through English and the primary language of the LEP pupils. The principal goal of this option is to increase the English language proficiency and academic achievement of the LEP students.
- *Bilingual bicultural education:* Bilingual bicultural education is an organized program of instruction in which participating pupils receive instruction in and through English and the primary language of the LEP pupils. The purpose of this option is to increase the overall academic achievement and English language proficiency of LEP pupils and to develop the LEP pupils' primary language skills.
- *Innovative bilingual program:* The purpose of the innovative bilingual program option is to promote innovations in program options mentioned above that focus on new management approaches, greater emphasis on team teaching, or other appropriate improvements that expand the learning opportunities of pupils of limited-English proficiency.

*4.7 What happens when an elementary school has fewer than ten LEP students?*

The students will be provided an individual learning program (ILP) designed to meet equal educational opportunities for LEP students by promoting English language development and by sustaining normal academic achievement through the use of the student's primary language for subject matter instructions.

The elementary-level individual learning program represents the minimum program requirements for elementary LEP pupils not enrolled in basic bilingual, bilingual bicultural, or experimental bilingual programs. It is an individualized version of program option designed to provide equal educational opportunities for elementary LEP pupils by promoting English language development and by sustaining normal academic achievement through the use of the pupil's primary language for subject matter instruction.

*4.8 When is a bilingual program provided at the secondary level?*

There are no classroom composition requirements based on linguistic criteria for secondary programs. However, the teachers providing the primary language component must be bilingual crosscultural teachers or, if no such teachers are available, language development specialists who are assisted by bilingual crosscultural aides. There are two types of bilingual programs available at the secondary level:

- *Secondary-level language development program:* The secondary-level language development program for LEP students is a structured bilingual program delivered by bilingually credentialed teachers and/or language development specialists assisted by bilingual crosscultural aides. The program is designed to promote English language proficiency and academic achievement through the use of the student's primary language for instruction in the nonelective content courses required for graduation.
- *Secondary-level individual learning program:* The secondary-level individual learning program represents the minimum program requirements for secondary LEP students and must be provided for all secondary LEP students not enrolled in a secondary-level language development program. It is a systematic, individualized program of instruction designed to ensure equal educational opportunities for secondary LEP students by promoting English language development and by sustaining normal academic achievement through the use of the student's primary language for subject matter instruction.

*4.9 How long does an LEP student have to stay in the bilingual program?*

All LEP students are to be assessed annually for English proficiency with an instrument selected by the district. When an LEP student meets the definition of FEP based on district-adopted standards, the student is reclassified as fluent-English proficient and is eligible for an all-English program.

*4.10 Must parents be notified before a child may be enrolled in a bilingual program?*

Yes. Before a child may be enrolled in a bilingual program, the parents of the child must be notified in writing about the following:

- The program being offered
- Other program options available
- The parents' right to visit the program
- The parents' right to withdraw their child from the program
- The parents' right to participate through the school and district bilingual advisory committees

*4.11 What if parents wish to withdraw their child from a bilingual program?*

If parents of an LEP pupil wish to withdraw the pupil from a bilingual program (both elementary and secondary), the school must then provide the pupil an individual learning program (ILP).

*4.12 May parents request the withdrawal of their child from an individual learning program?*

Yes. Parents may request that their child be withdrawn from an individual learning program (both elementary and secondary). In such cases the district must establish a procedure to ensure that parents are informed of the goals, objectives, and activities of the individual learning program by an administrator or designee knowledgeable about the program. A withdrawal request signed by the parent and administrator, along with a copy of the individual learning program from which the pupil has been withdrawn, must be maintained in the school's files.

*4.13 What is a bilingual advisory committee?*

Each school district with more than 50 LEP pupils must establish a bilingual district advisory committee. At the same time each school with more than 20 pupils of limited-English proficiency must establish a school-level advisory committee. Parents of LEP pupils not employed by the district are always welcome to join the committee and must constitute a majority of the committee.

*4.14 What are the responsibilities of the bilingual advisory committee?*

The committee will advise on the development of a district master plan for bilingual education which will take into consideration the school site master plans for bilingual education. The committee will also assist in conducting a districtwide bilingual education needs assessment on a school-by-school basis. In addition, the comittee will:

- Advise on the establishment of district bilingual education programs, goals, and objectives.
- Assist in the development of a plan to ensure compliance with teachers' and teacher aides' requirements.
- Assist in the administration of the annual language census and advise on requests to use an alternative instrument and/or procedures.
- Review and comment on the written notification(s) to limited-English-proficient, fluent-English-proficient, and English-only students of initial enrollment.
- Review and comment on the district language reclassification criteria, standards, and procedures.
- Sign off on waiver requests related to bilingual education.

# 5.0 Additional Education Programs and Services

*5.1 What is advanced placement?*

Advanced placement is a cooperative educational endeavor based on the fact that many young people can complete college-level studies in secondary schools. Able, interested students are given opportunities both for college-level learning and for demonstrating their accomplishments through advanced placement examinations.

*5.2 What is alternative education?*

Alternative education makes it possible for parents, students, and teachers to request optional schools or educational programs. School authorities do not have to do what is requested, but many provide for different needs. For example, some school authorities provide optional (alternative) schools in which students may start their studies in their native tongue or be enrolled in a classroom where the teacher speaks the child's primary language. Parents and students should ask about the choices (alternatives) offered. They may also ask for programs that are not offered.

*5.3 What is continuation education?*

Continuation education provides a part-time attendance option for high school students sixteen or

seventeen years old at the time of enrollment. Continuation high schools or continuation classes have served as the largest dropout prevention program in California. The goal is to provide a flexible, personalized program to help students meet district graduation requirements in a small school environment.

*5.4 Who may need continuation education?*

Students may need part-time high schools if they are employed part time or full time, are concurrently enrolled in other training or educational programs, or need a shorter school day or school week for physical, social, or economic reasons.

*5.5 What is vocational education?*

Vocational education involves learning a specific occupational trade or course of study. It is provided by school districts and regional occupational centers and progrms to all students enrolled in California public schools. Part-time employment may be obtained for students who need the earnings from such employment to continue their vocational training on a full-time basis.

*5.6 What is the intent of vocational education?*

Vocational education programs are intended to provide training or retraining that is of high quality, is realistic, and is suited to the needs, interests, and abilities of the student.

*5.7 Who is eligible to receive vocational education?*

Eligible persons would include high school students; persons who have completed or discontinued formal education or are preparing to enter the labor market; those who are employed but need to upgrade skills or learn new skills; those with special education handicaps; and those in postsecondary schools.

*5.8 What is work experience education?*

Work experience education is a course of study that the governing board of a high school district or other local educational agency may establish. Standards and operational guidelines for acceptable programs are established by the state. Three types of work experience programs in California are:

- *Exploratory work experience education:* a combination of related instruction and structured occupational experiences designed to assist the student in the career guidance and development process. The student has the opportunity to observe a variety of occupations. There is no intent to teach productive skills.
- *General work experience education:* a combination of related work experience education instruction and paid employment designed to assist the student in acquiring desirable work habits and attitudes. Paid employment need not be related to the student's career goals.
- *Vocational work experience education:* a combination of concurrent vocational classroom instruction and paid employment experiences directly related to the student's occupational goal.

*5.9 What is adult education?*

Adult education provides education through community-based organizations in basic education, English as a second language, and other subjects of interest to adults. To locate a program, contact your local high school or school district office.

*5.10 Who pays for adult education?*

The state of California through the State Department of Education awards annual grants to qualified agencies providing basic education, grade eight and below, and for English as a second language.

*5.11 Who is eligible to enroll in adult education programs?*

Low-literate and non-English-speaking students sixteen years of age or above not enrolled in a high school are the target population for the adult education programs. However, many enrichment programs are offered as well for those who are fluent in English and possess a high school or college diploma.

*5.12 What is opportunity education?*

Opportunity classes and individual opportunity programs are among several programs designated to help students succeed in school. Identified students are placed in a part-time adjustment class in place of or along with a minimum attendance day.

*5.13 Who provides opportunity education?*

Programs and services are provided by qualified school personnel. The programs provide a chance for students to continue their education, alleviate adjustment problems, and help students return to the regular school or classes as soon as possible.

*5.14 Is there a child development program available for my child in the state educational system?*

Yes. Your child may be enrolled in a state-subsidized child development program that provides services for a period of less than 24 hours a day through local public and private educational agencies.

*5.15 Am I eligible for a state-subsidized child development program for my child?*

Yes, if you are employed or are in job training or are seeking employment or are disabled *and* meet the established eligibility and need criteria.

*5.16 How many types of the state-subsidized child development programs are there?*

There are nine types of such programs:

1. General
2. Migrant
3. Campus
4. School-age parent and infant development
5. Alternative payment
6. State preschool
7. Intergenerational
8. Special programs for severely handicapped children
9. Resource and referral

*5.17 Where can I go to enroll my child in a child development program?*

You may go to any of the public or private agencies funded for such program services to meet your needs. These agencies include school districts, community colleges, The California State University and the University of California, offices of county superintendents of schools, county welfare departments, private colleges and universities, private nursery schools, home care providers, and nonprofit organizations.

*5.18 What can my child learn in a child development program?*

It prepares your preschool child to go to kindergarten or first grade and helps your school-age child with homework or remedial study and some recreational activities.

*5.19 What are some of the benefits my child and I will get from a child development program?*

Benefits include, but are not limited to, the following:

1. Safe and appropriate physical environment
2. Age-appropriate activities
3. Cultural, linguistic, and other special needs program activities
4. Family and community involvement
5. Parental education
6. Efficient and effective local program administration
7. Diverse linguistic and cultural staff that match the makeup of the children and families
8. Support services, such as housing needs
9. Social services, such as welfare rights and services
10. Health services, such as low-cost or free health care

*5.20 What are the expenses for a child development program?*

A parent fee may be charged in accordance with the established sliding fee schedule based on the family income and eligibility.

*5.21 What are year-round schools?*

Year-round schools usually begin each school year in July and end the school year the following June. Students attend school for the same required 175 to 180 days, as in the traditional schools. However, rather than attend school continuously for nine months and then have three months off during the summer, they have three or four shorter vacations that vary from three to six weeks each..

*5.22 What are year-round calendars?*

Year-round calendars are designed especially for year-round schools. For example, in the 45-15 plan, students attend school for nine weeks, then have three weeks of vacation. This pattern is repeated four times during the year. Other examples are the 60-20 plan and the 90-30 plan.

*5.23 Are programs in year-round schools the same as those in regular schools?*

Yes. The students in year-round schools have the same learning opportunities, curriculum requirements, work experiences, student activities, and sports teams as students have in regular schools.

*5.24 Why are not all schools year-round schools?*

One day they may all be year-round. However, California schools have traditionally started in September and ended in June. It is hard to break tradition.

*5.25 Are year-round schools required?*

In some overcrowded schools a year-round calendar is required. In less crowded schools, parents have a choice between nine-month and year-round calendars.

*5.26 Do all year-round students attend class at the same time?*

In less crowded schools all students are on one year-round track. They all attend school at the same time and take vacation at the same time. In very overcrowded schools the students are divided into four groups. One group is always on vacation while three groups are in school. The groups are rotated at each vacation cycle so that everyone completes the same amount of school.

*5.27 Do year-round schools offer summer sessions?*

Yes. Summer sessions in year-round schools, called intersessions, are offered during the shorter vacation breaks. Students can have the same courses as are offered in the summer, but the scheduling is different.

*5.28 Where can I get more information on year-round schools?*

First, contact the district coordinator for year-round education. Other good sources of information are the

principal of the year-round school, teachers, and school counselors.

*5.29 Will my children enjoy year-round education?*

Yes. The great majority of students enrolled in year-round programs and their parents enjoy attending year-round schools. If your children are assigned to or select a year-round school, you should look forward to a positive experience for them.

*5.30 What is summer school?*

Summer school is held during the months of June, July, and August. State-supported summer school programs are available for (1) students in grades seven through twelve who need help in meeting district standards of proficiency; (2) seniors in need of credits for graduation; (3) juniors who need to repeat a course and cannot take the course the next regular school year; and (4) students enrolled in year-round and special education programs. Additional state-funded summer school instruction is available for students in the core academic areas of mathematics, science, social science, language arts, foreign language, fine arts, and computer education.

*5.31 How can summer school attendance help students?*

The summer school programs allow students to take advanced academic courses and provide enrichment for elementary and junior high school students. Students can also take the courses they need to meet graduation requirements.

*5.32 How do I know if a child is gifted or talented?*

The legal definition of a gifted and talented child in California is a pupil enrolled in a public elementary or secondary school in California who is identified as possessing demonstrated or potential abilities that give evidence of high performance.

*5.33 What are the distinguishing features of the California Gifted and Talented Education (GATE) Program?*

Since 1961 this program has been concerned with potential as well as demonstrated ability. It has led the nation in programming geared to the development of specific intellectual and creative abilities.

*5.34 What are the GATE identification categories?*

a. Intellectual ability
b. Specific academic ability
c. High achievement ability
d. Creative ability
e. Visual and performing ability
f. Leadership ability

*5.35 What kind of evidence is used to identify that a child is gifted and talented?*

a. School, class, and individual pupil records
b. Evaluation by a credentialed school psychologist and assessment by professional persons (Written parental consent should be obtained before testing.)
c. Group and individual tests
d. Interviews and questionnaires (teacher, parent, and others)
e. Pupil products
f. Judgment of peers

*5.36 What grade levels are served in GATE programs?*

GATE districts should work toward the identification and implementation of services for gifted and talented youngsters at all grade levels.

*5.37 Are school districts required to have GATE programs?*

No. GATE programs are optional. However, the 443 school districts that had such programs in 1984 contain more than 80 percent of the total public school enrollment in California.

*5.38 What are work permits?*

Work permits are documents required for underage students to become employed.

*5.39 Who is responsible for issuing work permits?*

School district personnel are responsible for issuing work permits to minors. No minor having a work permit and no minor under eighteen years of age who is otherwise required by law to attend school may be out of school and unemployed for a period longer than ten consecutive days while the public schools are in session. This restriction does not apply to any minor who has been graduated from a high school maintaining a four-year course above the eighth grade or who has had an equal amount of education in a private school or who has been awarded a certificate of proficiency by the state.

Under certain conditions a work permit may be issued to any minor between twelve years of age and eighteen years of age. (For more information see the *Work Permit Handbook for California Public Schools*, available for $6, plus sales tax for California residents, from Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.)

*5.40 What information does a valid work permit contain?*

A valid work permit must contain:

- The name, age, birth date, address, and phone number of the minor
- The place and hours of compulsory part-time school attendance for the minor or statement of exemption therefrom; and the hours of compulsory full-time school attendance for the minor if the permit is issued for outside of school hours
- The maximum number of hours per day and per week the student may work while school is in session
- The minor's social security number
- The signature of the minor and the issuing authority
- The date on which the permit expires

# 6.0 Parental Involvement in the Schools

*6.1 Why should I become involved in my child's schooling?*

You as a parent play an important role in your child's education. You are your child's first and most important teacher. In most cases you know your child better than anyone else and can share important information with teachers that will help them understand your child better. When you give teachers an opportunity to communicate with you, you indicate to them that you are willing to work with them in the education of your children. They know that they can call on you to help resolve problems that may surface at school or at home and that you will support each other for the benefit of your child.

*6.2 How can I support my child's education at home?*

There are many ways to help your child do well in school:

- Make sure that your child has an adequate night's sleep and a nutritious breakfast to have a good start each day.
- Help your child develop positive attitudes toward school and learning and encourage him or her to participate in school activities.
- Encourage your child to continue working in his or her studies and explain the importance of education to his or her future.
- Be aware of what is being taught in school and reinforce it at home.
- Communicate frequently with your child's school. Phone teachers and counselors if a personal meeting is inconvenient.
- Read notices, newsletters, and bulletins sent home by the school and return them signed if requested to do so.
- Find out what special services are available to your child at school and in the community.
- Be aware of current educational policies and laws and how they affect your child.
- Support your child's teacher and school.
- Arrange a definite time without any interference for your child to do homework.
- Assist your child with homework and check it when it is finished.
- Read to your younger children.
- Take or send your children to the neighborhood library to check out books.
- Take your children on educational trips to the museum, zoo, art shows, different neighborhoods, and so on.
- Limit the time that your child is allowed to watch television each day.

*6.3 What are some of the ways in which I can participate in my child's school?*

As a parent you have many opportunities to become involved in a variety of activities in your child's school. Schools are always eager to involve parents in organizations, such as a school site council, school advisory committees, district advisory comittees, bilingual advisory committees, and parent-teacher organizations.

You may be requested to:

- Help in your child's classroom.
- Work in a parent's room which is used by parents to make materials, games, or projects needed by teachers for classroom use.
- Work in the school library or cafeteria.
- Supervise children during field trips to the park, the neighborhood library, the zoo, and so on.
- Supervise playground activities.
- Share your cultural practices, hobbies, or skills, such as wood carving, needlepoint, photography, and so on.
- Arrange bulletin boards.
- Make telephone calls to other parents.
- Read stories to groups of children.
- Do individual tutoring.
- Help children to build projects.
- Participate on fund-raising committees organized

to raise money to purchase additional materials or play equipment for the school.
- Attend parent-teacher conferences and "open house."
- Attend school board meetings.

*6.4 What rights do I have as a parent?*

As a parent, you have the right to:[1]

- Choose whether your child goes to a public, parochial, or private school.
- Receive information about what is being taught, what methods and materials are being used, and how achievement is evaluated at your child's school.
- Visit your child's classroom on advance notice to the teacher or principal. Check with your own school district for correct procedures.
- Request conferences with the teacher and principal.
- Look at materials used in the classroom and review any materials purchased with federal money for special programs.
- Receive information concerning minimal competencies, proficiencies, or skills your child is supposed to accomplish.
- Voice your opinion on what is taught in your child's classroom. You do not have the final say and should work with the school and/or school board in making your views known.
- Expect that your child will be physically and emotionally safe while at school.
- Expect adequate supervision of your child during the school day.
- Be informed in advance about school rules, attendance policies, dress codes, procedures for visiting the school, and so on.
- Appeal a school decision that affects your child's rights.
- Challenge a school decision to place your child in a special class for students considered to have behavioral problems.
- Appeal a decision made by the school to suspend or expel your child from school.
- Receive information about what tests your child is given and what the purpose is for testing.
- Receive information about any psychological testing the school does involving your child. Your permission must be given before such testing can take place.
- Receive information concerning test scores—what they mean and how they are used.
- Participate as a member of a parent committee or council. These groups may be required by law or may be voluntary.
- Attend school board meetings to learn what is going on in the district.
- Be heard when school policies are set or changed, such as establishing a school dress code or changing high school requirements.
- Look at the records the school keeps on your child.
- Question anything in your child's record that you feel is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and get a satisfactory response from the school.
- Have your handicapped child placed in an appropriate public school program. Parents also must give written consent for the placement of their handicapped child.

[1]All of the items listed here (except the last item) are taken from Bruce Baron and others, *What Did You Learn in School Today?* New York: Warner Books, Inc., 1983, pp. 264—65. Used with permission.

# 7.0 Structure of the Public School System

*7.1 What is the structure of the public school system?*

California public schools are organized into elementary school districts (usually including kindergarten through grades six or eight); unified school districts (kindergarten through grade twelve); and high school districts (grades nine through twelve).

*7.2 What major agencies have an effect on the public schools?*

The major agencies that influence the schools are school districts, offices of county superintendents of schools, state agencies, and federal agencies. All have a part in providing appropriate education for your child.

*7.3 Who controls the schools in your school district?*

School districts are controlled by a local governing board. The board is responsible for establishing, maintaining, and operating the schools under its control.

*7.4 What is the structure of a typical elementary school?*

In an elementary school the principal is responsible for the daily program, and each teacher is responsible for one class. When a school has enough limited-English-proficient students with the same primary language, bilingual teachers are required. In addition, the school staff usually includes specialists in reading,

mathematics, and English as a second language; speech therapists; a nurse; teachers' aides; a community liaison officer; a bilingual program coordinator; and resource teachers.

*7.5 What is the structure of a typical high school?*

In a high school the principal is responsible for the whole school and is generally aided by assistant principals who are responsible for specific areas of the school's administration. Larger high schools have chairpersons for each department (English, mathematics, science, physical education, and so on). Special programs, such as bilingual education, as a rule, have a director or coordinator.

*7.6 How are school districts financed?*

Part of public school funding comes from local property taxes. However, most of the funds come from state taxes. The California Legislature decides the amount of funding for public schools. Additional funds are given to some school districts that have students with special needs. Most of the federal funds are used to help students who have special needs, students from low-income families, students with bilingual education needs, students enrolled in vocational education programs, and handicapped students.

*7.7 Why should parents understand the structure of public schools?*

Informed parents are able to help their children make appropriate decisions about their educational needs. Parents should understand the structure of the California public education system to enhance educational opportunities for their children and themselves.

85 80263 84-162 03-0371 300 1-86 2M